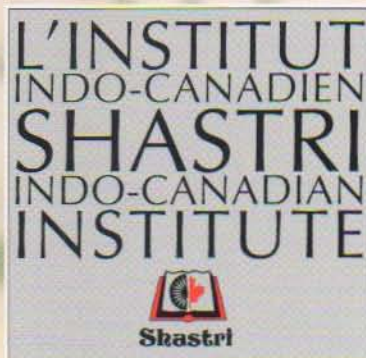


SHASTRI

1998–1999
Annual Report



SHASTRI Annual Report 1998-1999

TABLE OF CONTENTS

President's Report	2
Programmes and Activities	5
Financial Highlights	11
Officers	13
Standing Committees	14



CANADA OFFICE

1402 Education Tower
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta T2N 1N4
Tel: 403-220-7467
Fax: 403-289-0100
E-mail: sici@ucalgary.ca
<http://www.ucalgary.ca/~sici>

INDIA OFFICE

5 Bhai Vir Singh Marg
New Delhi, India 110 001
Tel: 11-374-6417
Fax: 11-374-6416
E-mail: sici@vsnl.com
<http://www.ucalgary.ca/~sici>

MEMBER INSTITUTIONS

University of Alberta	University of Lethbridge	Simon Fraser University
University of British Columbia	University of Manitoba	University of Toronto
Brock University	McGill University	University of Victoria
University of Calgary	McMaster University	University of Waterloo
Canadian Museum of Civilization	Queen's University	University of Western Ontario
Concordia University	University of Regina	York University
Dalhousie University	Saint Mary's University	
University of Guelph	University of Saskatchewan	

INDIVIDUAL DONORS 1998-1999

We are grateful to the following for their generous support:

Jaleel Ahmad, MONTREAL	Jennifer Fisher, MONTREAL	P. Nagarajan,
Ashok Aklujkar, VANCOUVER	Patrick Glenn, MONTREAL	CHARLOTTETOWN
Shyamal Bagchee, EDMONTON	John Hadwen, OTTAWA	Josephine Naidoo, WATERLOO
T.R. Balakrishnan, LONDON	Kathryn Hansen, MONTCLAIR	M. V. Naidu, BRANDON
C. Banerjee, BURNABY	Peter Harnetty, VANCOUVER	Leslie Orr, MONTREAL
Leslie Barrett-Sanderson,	Erin Hart,	Geoffrey Pearson, OTTAWA
TORONTO	MANSON'S LANDING	Stuart B. Philpott, TORONTO
Brenda E.F. Beck,	R. Alan Hedley, VICTORIA	Helen Ralston, HALIFAX
GORE'S LANDING	David Hopper, WASHINGTON	G.N. Ramu, WINNIPEG
Vikram C. Bhatt, MONTREAL	Hugh Johnston, BURNABY	John Sahadat, SUDBURY
Ronald Bodkin, NEPEAN	David Kinsley, HAMILTON	Balbir S. Sahni, MONTREAL
Kathryn Bridge, VICTORIA	Charles Lussier, OTTAWA	Ben-Zion Shek, TORONTO
Edward Broadbent, BURNABY	Flora MacDonald, OTTAWA	Braj Sinha, SASKATOON
Vasanthadevi K. Chari,	Stephen McDowell,	Robert W. Stevenson,
OTTAWA	TALLAHASSEE	MONTREAL
Marjorie Griffin Cohen,	Basanti Majumdar, HAMILTON	Joseph Tharamangalam,
BURNABY	Kanta Marwah, OTTAWA	HALIFAX
Tom d'Aquino, OTTAWA	John R. Maybee, OTTAWA	Douglas Verney,
Colin Dodds, HALIFAX	John McLeod, LOUISVILLE	PHILADELPHIA
Carole M. Farber, LONDON	Mahesh Mehta, WINDSOR	Thomas Waugh, MONTREAL
Anne-Marie Fenger,	N. Deo Mishra, CALGARY	John Weaver, HAMILTON
VANCOUVER	Lavinia Mohr, CALGARY	Mathew Zachariah, CALGARY

A complete list of the Institute's awards given and projects funded is available separately, on request, as a supplement to the Annual Report.

The procedure from that point involved the following: a note was prepared recommending the renewal and budget and asking for feedback from relevant ministries. The budget process has become more transparent and elaborate for this Addendum and our submission and notes followed suit, taking into account inflation and other factors according to the Government of India's projections and scales.

I am pleased to say that there is already agreement on an increase in funding over the previous Addendum. We are still hoping to negotiate funding for two of the new programmes and their activities – the linkages between libraries and other cultural institutions and the new initiatives for building and networking among the scholarly community.

After the final terms are agreed upon, the outcome will be provided as a cabinet minute and the matter will be settled upon their recommendation for the next five-year period.

Events

A number of events have taken place over the past year. Of note among them is the "Critical Research Directions India-Canada" seminar funded in part by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and involving scholars from India and Canada in addressing selected areas of research. Held at Carleton University in November 1998 under the leadership of Jayant Lele and members of the Executive, the conference attracted over 65 participants. There will be a publication recording the event, which is underway and should be available later this year.

In February, in India, a one-day event focussing primarily on Canadian foreign policy was organized with the financial assistance of the Canadian High Commission. It featured the involvement of Dr. Denis Stairs, McCullough Chair in Political Science at Dalhousie University. Nearly 75 people attended the event.

Another successful collaboration between the Shastri Indo-Canadian Institute (SICI) and the South Asia Council of the Canadian Asian Studies Association (CASA), the conference in association with the 1999 Board meeting, has generated a growing interest among members of the academy, governments and the wider public. Reeta Chowdhari Tremblay and Stephen Inglis are to be commended along with the coordination provided by Lavinia Mohr and Loy Denis.

This also took place in conjunction with the three-day Mid-Project Workshop for the Partnership Projects in CIDA-Shastri Project 2 (a project funded by CIDA and executed by the Institute). Representatives of the eleven projects provided updates on progress and teams of scholars/researchers presented papers on these projects within the SICI/CASA conference. It was a highly successful workshop, and, despite delays in beginning the projects, the progress is impressive. Considerable work has already been achieved. We look forward to the communication of ongoing results as the projects move into their final year of research and dissemination.

In November, March and June we continued the Strategic Alliances Roundtable begun in Ottawa last year. The roundtable brings together several Canadian governmental and arm's length agencies with an interest in India. The updates and networking among those present is important and generating further alliances. The roundtables have also been instrumental in increasing the awareness of the many activities and programmes of the Institute and its role in Canada/India relations. We will continue this practice and slightly expand the group's participation.

In May the India Office had the pleasure of receiving the Honourable Raymond Chan, Secretary of State for Asia Pacific, during his short official visit to India.

Activities

Our Standing Committees have continued to do valuable work for the Institute. The Canadian and India Studies committees ensure that our scholarly exchange and fellowships are proceeding well. The Library Committee not only effectively administered its programme but has agreed in the future to 1) assist in providing guidance in the selection of projects in which library and information issues are central and 2) in consultation with the National Archives and Historical Records in India to take responsibility for monitoring progress in the longstanding microfilm project. The New Initiatives Committee's hard work this year has resulted in a draft business plan for developing a consulting service using SICI and scholars in meeting the research and information needs of various constituencies.

Again, the Canadian Advisory Council has been actively involved in the New Initiatives and in supporting the ongoing work of the Institute. They are seeking some new members for the council to round out the expertise and replace a recent resignation. The Indian Advisory Council has also been active in providing feedback on matters surrounding the next Addendum to the Memorandum of Understanding and other initiatives of the Institute.

One initiative that was undertaken this year was an attempt to update our information on past participants in the Institute's various programmes and award recipients -- our alumni -- and make the first of ongoing and critical contact with them. This was coupled with the call for donations to assist in taking advantage of the offer from DFAIT to provide partially matched funds to commemorate the 50th Anniversary of Indian Independence and assist in helping us increase operating revenues. While we were not successful in raising enough through donations to take full advantage of the amount ceiling, we have been informed that the programme from DFAIT will continue in this year.

An independent Operational Review of CSP I, including a review of primary documents, reports and interviews, was carried out over the summer and fall with the final report submitted in the winter. This process identified areas, such as a wider communication strategy, that will be a focus in CSP II and other future

The procedure from that point involved the following: a note was prepared recommending the renewal and budget and asking for feedback from relevant ministries. The budget process has become more transparent and elaborate for this Addendum and our submission and notes followed suit, taking into account inflation and other factors according to the Government of India's projections and scales.

I am pleased to say that there is already agreement on an increase in funding over the previous Addendum. We are still hoping to negotiate funding for two of the new programmes and their activities – the linkages between libraries and other cultural institutions and the new initiatives for building and networking among the scholarly community.

After the final terms are agreed upon, the outcome will be provided as a cabinet minute and the matter will be settled upon their recommendation for the next five-year period.

Events

A number of events have taken place over the past year. Of note among them is the "Critical Research Directions India-Canada" seminar funded in part by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and involving scholars from India and Canada in addressing selected areas of research. Held at Carleton University in November 1998 under the leadership of Jayant Lele and members of the Executive, the conference attracted over 65 participants. There will be a publication recording the event, which is underway and should be available later this year.

In February, in India, a one-day event focussing primarily on Canadian foreign policy was organized with the financial assistance of the Canadian High Commission. It featured the involvement of Dr. Denis Stairs, McCullough Chair in Political Science at Dalhousie University. Nearly 75 people attended the event.

Another successful collaboration between the Shastri Indo-Canadian Institute (SICI) and the South Asia Council of the Canadian Asian Studies Association (CASA), the conference in association with the 1999 Board meeting, has generated a growing interest among members of the academy, governments and the wider public. Reeta Chowdhari Tremblay and Stephen Inglis are to be commended along with the coordination provided by Lavinia Mohr and Loy Denis.

This also took place in conjunction with the three-day Mid-Project Workshop for the Partnership Projects in CIDA-Shastri Project 2 (a project funded by CIDA and executed by the Institute). Representatives of the eleven projects provided updates on progress and teams of scholars/researchers presented papers on these projects within the SICI/CASA conference. It was a highly successful workshop, and, despite delays in beginning the projects, the progress is impressive. Considerable work has already been achieved. We look forward to the communication of ongoing results as the projects move into their final year of research and dissemination.

In November, March and June we continued the Strategic Alliances Roundtable begun in Ottawa last year. The roundtable brings together several Canadian governmental and arm's length agencies with an interest in India. The updates and networking among those present is important and generating further alliances. The roundtables have also been instrumental in increasing the awareness of the many activities and programmes of the Institute and its role in Canada/India relations. We will continue this practice and slightly expand the group's participation.

In May the India Office had the pleasure of receiving the Honourable Raymond Chan, Secretary of State for Asia Pacific, during his short official visit to India.

Activities

Our Standing Committees have continued to do valuable work for the Institute. The Canadian and India Studies committees ensure that our scholarly exchange and fellowships are proceeding well. The Library Committee not only effectively administered its programme but has agreed in the future to 1) assist in providing guidance in the selection of projects in which library and information issues are central and 2) in consultation with the National Archives and Historical Records in India to take responsibility for monitoring progress in the longstanding microfilm project. The New Initiatives Committee's hard work this year has resulted in a draft business plan for developing a consulting service using SICI and scholars in meeting the research and information needs of various constituencies.

Again, the Canadian Advisory Council has been actively involved in the New Initiatives and in supporting the ongoing work of the Institute. They are seeking some new members for the council to round out the expertise and replace a recent resignation. The Indian Advisory Council has also been active in providing feedback on matters surrounding the next Addendum to the Memorandum of Understanding and other initiatives of the Institute.

One initiative that was undertaken this year was an attempt to update our information on past participants in the Institute's various programmes and award recipients -- our alumni -- and make the first of ongoing and critical contact with them. This was coupled with the call for donations to assist in taking advantage of the offer from DFAIT to provide partially matched funds to commemorate the 50th Anniversary of Indian Independence and assist in helping us increase operating revenues. While we were not successful in raising enough through donations to take full advantage of the amount ceiling, we have been informed that the programme from DFAIT will continue in this year.

An independent Operational Review of CSP I, including a review of primary documents, reports and interviews, was carried out over the summer and fall with the final report submitted in the winter. This process identified areas, such as a wider communication strategy, that will be a focus in CSP II and other future

projects. We also have been asked to submit a concept paper to CIDA for CSP III, for which we are already consulting widely. We have again taken advantage of the offer to participate in CIDA's International Youth Internship Programme and four interns will be placed through our projects in order to gain international work experience.

Two successful orientation programmes have taken place: 1) for the Summer Programme students who went to India this summer under the leadership of Dr. Dolores Chew of Marianopolis College; and 2) for the Canadian Studies scholars from India under the leadership of Dr. Bruce McFarlane of Carleton University. We owe him special thanks for having organized the Canadian Studies Summer Institute for a number of years.

As always, the Institute's core programmes in India Studies and Canadian Studies continue to provide research and study opportunities for both young and established scholars in India and Canada (a more detailed report of these programmes follows). In addition, the India Studies Programme also assists Canadian artists working with Indian art forms. Other ongoing programmes provide Canadian university libraries with thousands of Indian publications each year; make Canadian reference materials available to Indian university libraries as well as through the Institute's Canadian Studies Library in Delhi; and provide grants to Canadian Studies Centres in Indian universities.

Publications

This past year saw the publication of three books arising from activities engaged in by the Institute:

Interfacing Nations: Indo/Pakistani/Canadian Reflections on the 50th Anniversary of India's Independence, edited by Reeta Chowdhari Tremblay, O. P. Dwivedi, Carole Farber, Stephen Inglis and Jayant Lele.

Managing Change in the 21st Century: Indian and Canadian Perspectives, edited by Hugh Johnston and John R. Wood.

Trafficking in Persons in South Asia, edited by Hugh Johnston and Sona Khan.

All three books are available through the offices of the Institute.

At the risk of forgetting to acknowledge the hard work of any staff and volunteers, I offer a blanket thank you for the tremendous support I have received over the year. Without such commitment the Institute would not be the organization it is.

Carole M. Farber
June 12, 1999



Overview of SHASTRI Programmes and Activities

April 1998 - March 1999

As special activities have been detailed in the President's Report, this overview is limited to providing further details about the Shastri Institute's programmes during 1998-1999. Full details of all activities sponsored including names of fellows and other awardees are available separately upon request.

INDIA STUDIES

The objective of my project was to determine the role given translation in our modernity, in contexts in which it becomes obligatory, when national and regional languages – despite their use by a large number of speakers – are not those of international commerce and exchange. In particular, to determine the role translation plays in developing countries, whose contact with the 'First' world places enormous pressure on culture and values. My study is focussing on the state of Orissa. . . Three primary sources of data are being consulted: official policy, information concerning the material conditions in which translation takes place, and translators' perspectives. . . During my stay in Orissa, it has been predominantly the third source which has received the focus of my attention, most notably through collaboration with translators (co-translation with Professor Ganeswar Mishra of the first Oriya play, revision of translations for the translation centre of Utkal University, collaboration with translators on the translation into English of Chha Mana Atha Guntha, etc).

Final Report

*Paul St-Pierre, Département de linguistique
et de traduction, Université de Montréal
India Studies Fellow 1998 Affiliated with Utkal
University*

The India Studies Programme includes a fellowship programme for Canadian artists, students, faculty and post-doctoral researchers in India studies and the supply of Indian imprints to Canadian member institutions. The India Studies Programme is funded by the Department of Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India.

There were 51 applicants in the 1998-1999 competition for the India Studies awards for the 1999-2000 year with the fields most strongly represented being language training, arts, literature, history and religious studies. Dr. Reeta Chowdhari Tremblay, Chair of the Department of Political Science at Concordia University, led the Committee through the review of the fellowship applications at its fall meeting at which time 25 were selected

to forward to the government of India. Of these, 17 were selected and eight were identified as alternate candidates. All subsequently received approval. The India Studies Committee was pleased to note both the high level of interest in the arts fellowships and the high quality of the proposals received. Among the awards made for the 1999-2000 year are seven arts fellowships, two faculty research fellowships, one faculty training fellowship, one post-doctoral fellowship, six student research fellowships and four language training fellowships.

Some of the research topics are:

- *The Modern Vision in India: An Investigation into the Work of Arpita Singh and M. F. Husain*
- *Sadhus and their Bodies*
- *Child Care in India*
- *Imagined Worlds? Women and Resistance Through Fiction: The Experience of Partition*

The Executive Committee for the Library Programme Advisory Committee (LPAC) oversees the provision of Indian books, journals and government documents to Canadian libraries. A total of 13,984 volumes were shipped to 22 member libraries in Canada by the India Office during 1998-1999. This represents a considerable contribution to India-related teaching and research in Canada. The libraries at the University of British Columbia, McGill University and the University of Toronto are designated as "resource libraries," responding to the needs of scholars throughout the country. The libraries at other member institutions are designated as "support libraries" and are given smaller acquisition allowances.

The committee under the leadership of Dr. Merrill Distad, Associate Director of Libraries at the University of Alberta, once again agreed during 1998-1999 to forego its annual face-to-face meeting in light of the Institute's financial constraints, instead carrying out its business by teleconference. Plans were made, however, for an in-person meeting in May of 1999 of the retiring and incoming LPAC Executive Committee. This was for the purpose of coordinating the hand-over to the new committee being put in place for a five-year period corresponding to the expected term of the Addendum to the Memorandum of Understanding with the Government of India, and to discuss possible new initiatives to be launched during the five-year period. Dr. Distad leaves the committee after a five-year term marked by both successes and challenges, such as the temporary interruption in blanket book ordering caused by the elimination of the Library of Congress South Asia accessions list.

CANADIAN STUDIES

The Canadian Studies Programme is funded by the International Academic Relations Division of the Department of Foreign Affairs and International Trade, Government of Canada. It includes fellowships for Indians, a visiting lectureship, the provision of Canadian books and journals to Indian Universities, support of Canadian Studies Centres in India and resources for the Canadian Studies Library at the Institute's India Office.

The Indian Fellowship Selection Committee for Canadian Studies used a two-stage process to review 137 applications of which 20 were for doctoral research, 24 for faculty enrichment and 93 for faculty research. The disciplines most commonly represented were English, Sociology and Political Science. Eighteen proposals were recommended to the International Council for Canadian Studies in Ottawa for final consideration. After careful consideration, the ICCS authorized 19 fellowships including one that had not been among the 18 recommended by the Selection Committee. They included three for doctoral research, five for faculty enrichment and 11 for faculty research. Faculty enrichment fellowships are intended to assist Indian faculty members in developing courses with a significant Canadian element. The largest number of faculty enrichment fellowships this year went to scholars working on literature courses. Overall among all award categories, eight awards went to scholars working in literature and political science followed by four to scholars working in the field of economics. Awards were also given to scholars working in sociology, museology and urban and regional planning.

Some of the research topics are:

- *Ethnicity and Self-determination with Reference to Quebec Province and Jammu and Kashmir State*
- *Museum Interpretation and Education: the Canadian Experiences and New Directions for Indian Museums*
- *Voices of the Unheard: Identity and Counter Discourse in Four Canadian Native Women Writers*
- *Telecom Policy Reform in Canada and India*
- *Ottawa and Calcutta: the Experience of Planning in the Early 20th Century*

The Canadian Studies Committee under the leadership of Dr. Sandra Djwa, Professor of English at Simon Fraser University, provided valuable assistance in recommending suitable academic contacts for each scholar coming to Canada. Most arrived in Canada in May 1999 for the Summer Institute in Canadian Studies held in Montreal at Concordia University under the direction of Dr. Bruce McFarlane, Professor Emeritus and Adjunct Research Professor, Department of Sociology and Anthropology, Carleton University.

The May 1998 Summer Institute also took place at Concordia University under Dr. McFarlane's directorship. The Summer Institute for Indian faculty

fellows provides the scholars with an opportunity to familiarize themselves with the broader context of Canadian society and current scholarship and helps them to situate their own work within that context.

Fellowship of this kind will go a long way, not only enhancing much needed understanding of Canada but will also strengthen Indo-Canadian understanding particularly in the all important field of academic and intellectual cooperation.

Professor Kuruvilla Mathews

*Department of African Studies, University of Delhi
1998 Canadian Studies Faculty Research Fellow*

The 1998-1999 Visiting Lecturer in Canadian Studies, Dr. John M. Bumsted of the Department of History at the University of Manitoba and Director of the Institute for the Humanities, undertook an Indian tour during late February and early March in which he lectured at Canadian Studies Centres in seven universities. Among other things, he delivered the keynote address at a seminar on Social Development and Constitutional Issues in India and Canada at Banares Hindu University in Varanasi, took part in a Canadian Studies conference at SNDT Women's University in Mumbai, and delivered the keynote address at a Canadian Studies conference at Goa University.

Each year applications are invited for the visiting lectureship in Canadian studies in two fields, at least one of which has direct relevance to the bilateral relationship between India and Canada. Applications for the 1999-2000 visiting lectureship in India were invited in the areas of a) Canadian Business, Entrepreneurial/Public Administration and b) Law/International Law. Following an examination of the applications at its spring meeting, the Canadian Studies Committee recommended that Dr. H. Patrick Glenn, Director of the Institute of Comparative Law at McGill University, be the next Visiting Lecturer in Canadian Studies. A number of Canadian Studies Centres at universities throughout India were established in 1991 with the support of the University Grants Commission and of the Department of Foreign Affairs and International Trade. The Canadian Studies Development Programme continues to support special activities at the fifteen Canadian Studies Centres in India.

The Indian selection committee for awards to Canadian Studies Centres met in March 1999 to assess thirteen applications for funding for the upcoming year, including two from institutions that had not previously received funding under the programme. Awards totaling Rs 1,025,000 (approximately \$38,000) were recommended for the support of seminars, workshops, symposia and a lecture series. The committee continued to encourage the centres to work towards a stronger multidisciplinary character.

As part of the Canadian Studies Programme, Canadian books and journals were supplied to Indian university libraries and to the Canadian Studies Library at Shastri's India Office. This year 30 Indian universities received 648 books and 27 universities obtained subscriptions to 76 learned journals. Last year it was expected that the number of journals provided to Indian universities would drop as the Department of Foreign Affairs and International Trade had indicated that support for that programme was to be increasingly reduced. In response to a strong presentation by the Institute concerning the critical importance of the availability of Canadian journals in India, the Department of Foreign Affairs has agreed to maintain support for the provision of journals to the Canadian Studies Centres as well as to the Canadian Studies Library at Shastri's India Office. The Canadian Studies Library was provided with subscriptions to 77 Canadian journals spanning subjects from art, poetry and literature to public administration as well as with a large number of monographs. The 1998-1999 year also saw the long-awaited delivery of a special order to the Canadian Studies Library of microfilms from the Canadian Institute for Historical Microreproductions.

THE CIDA-SHASTRI INDO-CANADIAN INSTITUTE PROJECT

In 1996 the Canadian International Development Agency agreed to support a second four-year CIDA-Shastri Project. The Government of India gave its agreement to the launching of the second CIDA-Shastri Project in mid-1997. The first CIDA-Shastri Project (CSP) was launched by the Institute in 1992. Both projects were in operation during the year. The broad purpose of the project is to enhance Shastri's role in catalyzing collaborative initiatives between Indian and Canadian institutions and individuals in development research and studies.

The second CSP comprises a development programme and development education programme as well as provision for institutional strengthening. The Development Programme includes three parts: the Partnership Programme for collaborative bi-national research projects, the Development Studies Programme for individual scholars, and the Development Initiatives Programme. The Development Education Programme includes the Summer Programme for Canadian Students in India and a Media/Journalism Programme.

Partnership Programme

...We selected four villages representing four agro-ecosystems in the project area and the team... visited each of them... We used the time in these villages to develop a better understanding of the issues as well as to pretest the survey procedures. Without exception, the farmers, their family members, and the village workers were most cooperative and interested in the project, and we learned a great deal from our long and in-depth discussions. Based on the results of the pretest, the team worked together to prepare a modified survey questionnaire... Because of the importance of the subject of bio-diversity in the natural and cultivated components of the agro-ecosystems, we discussed the field methodologies that could be incorporated in the

project. To this end, we met with several persons who have offered to contribute their experience to these subjects in various ways... In addition to these persons and other agricultural scientists, we spoke with administrative personnel in Raichur District office, and at the agricultural stations both in Raichur and Gangavati. We were most appreciative of the interest and support of all of these people. As in Canada, we see these consultations as opportunities for extending awareness and knowledge of the issues to a wider group of persons in the community.

Interim Report April 1, 1999

Comparative Methods for Assessing Real Costs and Benefits of Different

*Agricultural Systems in Selected Villages in South India
Queen's University, Kingston, Ontario/University
of Agricultural Sciences, Gangavati, Karnataka
State, India*

The largest financial component of the CSP is the Partnership Programme which supports one and two-year multidisciplinary bi-national research projects likely to contribute to the formulation or assessment of development policy. Each project is carried out in partnership between a Canadian and an Indian institution. A final dissemination workshop for the first Partnership Programme was held in Delhi in May of 1998. This workshop gave team members the opportunity to highlight the policy implications of their research findings and, in some cases, to underline the ways in which those findings had already had an impact on policy in India. A notable example was the impact on certain provisions of the Ninth Plan arising from the findings of an empirical study of development of tribal communities carried out by the G. B. Pant Institute of Himalayan Environment and Development and the University of Western Ontario.

The year also saw the start-up of eleven projects taking part in the second phase of the Partnership Programme. Research projects are in the areas of social and economic reform, gender and development, development and environment, and private sector development. The following institutional partnerships have been established under this programme:

- University of Guelph / Harcourt Butler Technological Institute
- Indian Institute of Management – Ahmedabad / McGill University
- Institute of Rural Management / Dalhousie University
- University of Manitoba / University of Delhi
- University of Montreal / Aga Khan Health Service
- University of Mysore / Arctic Institute of North America (located at the University of Calgary)
- Queen's University / International Ocean Institute (Indian Institute of Technology – Madras)
- Queen's University / Agricultural Research Station, Gangavati (University of Agricultural Sciences)
- York University / Indian Institute of Management – Calcutta
- York University / Jawaharlal Nehru University
- University of Waterloo / University of Madras

Development Studies

Part of the CIDA-Shastri Project, the Development Studies Programme provides research awards for both Indian and Canadian scholars in the field of women and development and for Indian scholars undertaking work with a development focus in the humanities and social sciences. The programme also provides study grants for Canadian undergraduates and for Indian language training in Canada for Canadian students. An additional component is the visiting and distinguished speaker's programme. The India Studies Committee oversees the Development Studies programme and is assisted by a fellowship selection committee in India.

The issue of individual rights and community rights is a contentious one especially among the people of First Nations ... The Assembly of First Nations is concentrating on the rights of the community as a whole and the native women while speaking of the health of the community as a whole are trying to articulate the way in which the interests of the individual and the community can converge. This debate is central to the native community but there are several writings that counter this convergence and pose it as a contraction and a diversion from the community rights struggle ... The challenge for me was to establish the commonality of the problem individual versus community and collective concerns as faced by women across countries, class, race and community. After several rounds of discussions with academicians, women's groups, lawyers, I succeeded in generating interest in further study in this direction and many of these academicians have now agreed to network and promote further research on the questions of property rights of women, and to begin to look at the concept of individual rights without it being contradictory to the interests of the respective collectives. I am now an active member of this network... Our discussions have led us to even plan a website on the question of Women and Property (an aspect of Women and Development) which will cover various aspects of the issue internationally.

Final report

Dr. Jayoti Gupta

Indian Women and Development Pilot Project
awardee 1998

Affiliated with the Department of Economics,
Carleton University

Seventy-two applications were received in the 1998-1999 competition for Development Studies fellowships for Indians. Six faculty research fellowships in humanities and social sciences with a development focus were awarded for four months each. The women and development fellowships included one doctoral research award, one pilot project award and two faculty research awards and two awards for visiting lecturers. On the Canadian side, three awards were given for faculty research and one for a pilot project. Also in Canada, seven students out of nine applicants were selected for undergraduate awards and six students out of nine applicants were selected for Indian language training awards. Five out of nine applicants were awarded women and development awards.

The Development Studies Programme also provides support for Canadian and Indian universities to invite speakers to give lectures on development related subjects.

The Distinguished Visiting Scholar Programme (formerly known as "Visiting Scholar A") brings a noted Indian specialist in a development-related field to Canada for a two to three-week lecture tour. In 1997-1998 two scholars were invited to Canada. Both were obliged to postpone their lecture tour until the 1998-1999 year. They both undertook their lecture tour in the fall of 1998. Dr. Pam Rajput of the Centre for Women's Studies and Development at Punjab University spent 20 days in Canada in September visiting ten member universities and lecturing on women, grassroots activism and development in India. Dr. Susheela Kaushik of the University of Delhi's Women's Studies and Development Centre spent 26 days in visiting eight member universities in October and lecturing on the political empowerment of women and women's participation in development.

Under the Within Continent Visiting Speaker Programme (formerly known as "Visiting Speaker B"), ten awards were made during 1998-1999 to member universities in Canada to bring Indian speakers already travelling in North America. However, some of these awards were declined due to a change in the speaker's plans. A related programme, operated jointly by Shastri and the University Grants Commission in India, enabled one Indian to visit three universities in Canada. An award had also been made to a Canadian scholar in connection with a visit to India, but it was declined due to a change in the scholar's plans. This programme is known in India as the "two person month" programme and in Canada as the Within Country Visiting Scholar Programme (formerly "Visiting Scholar C").

Finally, two small grants were given in support of a dance performance in Calgary and a workshop at the University of British Columbia on co-operative management of water resources in South Asia under a programme supporting cultural and professional activities.

Summer Programme

The Summer Programme was one of the most intellectually stimulating, personally rewarding, and unique experiences I've had to this date. The group of fellow students was inspiring...

Terry Sundin

1998 Summer Programme participant
University of Guelph

The Summer Programme takes a group of Canadian university students to India each year to expose Canadian youth to development challenges in that country.

The 1998 Summer Programme marked a milestone because it was the 25th travel/study organized by Shastri. Students received six academic credits, equivalent to one full-year course, through the International Development Studies Programme at Dalhousie University. The students paid for partial costs of the nine-week programme. The Canadian International Development Agency and the Shastri Institute were the principal funders.

The fifteen student participants were from the following universities: Victoria, British Columbia, Alberta, Toronto, York, Guelph, McMaster, Queen's, McGill and Dalhousie. They were pursuing studies in international development, international relations, economics, political science, environmental studies, geography, social work, law, religious studies and biology. They had been selected from a pool of applicants who had responded to a nationally-advertised competition. The main selection criteria were: grade point average, interest in India or development studies as demonstrated in courses taken, the essay students wrote about their reasons for participating in this programme, letters of recommendation from two of their professors and relevant voluntary experience. Nine of the thirteen women and two men were senior undergraduates and six were Masters level students.

The primary focus of the 1998 programme was on comparing the Kerala model of development with models in use in other regions of India. The participants lived, travelled, studied and did research together as a group in India from June to August. Six weeks of this period were spent at two research institutions with visits to many nearby sites. Three weeks were spent in orientations, debriefing and evaluation as well as travelling.

Dr. Mathew Zachariah, Professor of comparative/international education and development studies at the University of Calgary and a former member of the Institute's Board of Directors, directed the 1998 programme in cooperation with academics from the G. P. Pant Institute of Himalayan Environment and Development in Almora (Uttar Pradesh) and the School of Management Studies of the Cochin University of Science and Technology (CUSAT) in Kochi (Kerala). Dr. P. K. Samal in Almora and Drs. K. K. George and D. Rajasenan in Kochi were the local directors. In Almora, students had the additional opportunity to spend time with Dr. John R. Wood of UBC who is writing a book about the Narmada Dam issue. Professors from UBC and Simon Fraser University participated in the orientation seminars conducted in Burnaby and New Delhi. Students from CUSAT, scholars, social activists and other prominent persons gave lectures and interacted with the Canadian students.

All the different aspects of the Summer Programme, lectures, field visits, seminars, readings and student papers, focused on one or more of four major themes: environment and development, gender and development, private sector and development, and socio-economic reform movements. The subject of four of the students' final papers are mentioned here as an example of the kind of work done by them: "Biodiversity Conservation, Biopiracy and Farmers' Rights in India", "Women,

Goddess and Power: Reinterpreting the Hindu Religion for Social Change in Uttar Pradesh and Kerala", "The People's Plan in Kerala in Light of Structural Adjustment Policies", and "Judicial Activism and Environmental Public Interest Litigation in Canada and India".

The India Studies Committee received 56 applications for the 15 places in the 1999 Summer Programme in India. The selected candidates are from universities across Canada and from a wide range of disciplines.

Media Programme

The balancing of economic development without sacrificing the goals of environmental protection and the role that the courts or quasi-judicial tribunals can play in helping the government achieving this objective can be identified as the main thrust of my study... I have spent these two months mostly studying the role of courts in Canada in implementing environmental law specifically in relation to the protection of the environment. . .

My effort in this study is not to find quick and easy solutions to environmental problems but to address a host of questions among which are: What can India learn from the experience of Canada in terms of managing the environment? Can Canada imbibe some of the experiences of judicial activism of Indian courts on environmental issues to introduce law reform to meet the aspirations of its citizens? Has the Canadian model of governmental control of environmental management and resource exploitation worked well? Are there any lessons for the Indian government to learn about Canada's example? Can India circumvent the various stages of development in environmental management strategies that Canada has gone through so as to enable its industry to be more competitive? And finally is the rights-based regime of court intervention and public interest action working out to be a practical and realistic solution to the eternal and pervasive problem of environmental pollution?

I would like to compliment the Institute for having sponsored media fellowships. These fellowships, according to me, facilitate a unique interface for a journalist to meet with academics and focus on in-depth study on an issue leaving aside the hurry of everyday journalism. These two months have helped me to understand and analyse as never before the context of the judiciary's role in contributing to the governance of the country.

Project Progress Report

K. Nagaraj Sabapathy

Supreme Court Correspondent, Press Trust of India
Indian Media Fellow, 1998
Affiliated with the Faculty of Law,
University of Calgary

The journalism/media programme is intended to promote greater awareness in members of the media regarding issues affecting both Canada and India. The Indian component brings mid-level journalists to Canada to investigate an issue in depth, preferably in a comparative framework. The length of stay in Canada is up to four months. Selection of the Indian journalists is by a nationally advertised competition.

During 1998-1999, three Indians journalists came to Canada for a four-month period to conduct an in-depth study of a subject of mutual interest in India and Canada. The stay of one journalist was extended by two months. Each was affiliated to a Canadian university.

Other activities sponsored under the CIDA-Shastri Project

With funds from CSP Phase 1, the Shastri Institute provides direct support for language courses at Canadian universities through financial assistance for the instructor's fee. This is intended to ensure the teaching of Indian languages in Canada during spring or summer terms. This contribution is made on an annual basis, preferably to a different university each year. The India Studies Committee recommended an award in support of a course in Hindi at Huron College (University of Western Ontario) in the summer of 2000. During the spring/summer of 1998 this programme supported a course in Hindi at the University of Regina.

Also with funds from CSP Phase 1, seed grants are given to Canadian universities for events or activities that may have a catalytic effect in promoting or enhancing India Studies. Recipients of seed grants for India Studies in 1998-1999 were the University of Calgary/University of Lethbridge, Dalhousie University, Saint Mary's University and the University of Waterloo.

Microfilm Programme

The microfilm programme is funded partly by the CIDA-Shastri Project and partly by the Government of India through its grant to the Shastri Institute. The programme involves the microfilming of archival material at the National Archives of India. One copy of the resulting microfilms is kept at the National Archives and another copy is housed at the University of Toronto library.

INTERNATIONAL YOUTH INTERNSHIP PROGRAMME

We gained much insight and experience on qualitative research methods...organizational skills and had the opportunity to exchange with our Indian team on theoretical concepts that arose in the literature reviews. We worked with the India Team to establish an effective working partnership in order to carry out project activities. Also in the field preparation, we were fortunate to have interacted with both leaders and community members by holding informal information sessions on the research project. In conclusion, we would like to thank CIDA for this opportunity and the Shastri Indo-Canadian Institute for its constant support and dedication, which greatly contributed to the success of our internship.

Shelly Abdool and Sophie Dupéré

CIDA-Shastri Partnership Project on

"Social Autonomy and Women's Health:

Will this Road Lead to Women's Empowerment?"

School of Nursing, Université de Montréal

and Aga Khan Health Service (India)

During the year, the Youth Action Division of the Canadian International Development Agency accepted the Shastri Institute's proposal to provide international internships for recent Canadian graduates. The programme was launched in the fall of 1998 with five young professionals being hired. Four young professionals became members of two bi-national research teams working on Indian development research as part of the Partnership Programme. They spent approximately three months with the Canadian team and three months with the Indian team. The fifth young professional became an apprentice programme assistant in the Canada Office working with the coordination of several of the Institute's programmes. All five found their experiences to be invaluable. As noted in the President's report, the Shastri Institute will be offering this programme again in 1999-2000.

CONCLUDING REMARKS

In looking back over the year and all that has taken place, it seems appropriate to mention that the Canada Office of the Shastri Institute had a particularly challenging year due to the theft in April 1998 of computer equipment followed by the failure of the data back-up system, causing the loss of many programme administration documents and other important data. Nevertheless, there was no interruption in the services provided to the academic community through the Institute's programmes. This is entirely due to the professionalism and dedication of the staff who were required to put in much extra effort to make up for these losses.

In the India Office, the year was marked by many improvements in equipment, systems and procedures under the leadership of Administrative Director, M. K. Lakhtakia, with the valuable support of both new and long-serving staff members.

Finally, it is noteworthy that 1998-1999 is the second year in which an operating surplus has been achieved in the Canadian operations following some years of annual operating deficits resulting from the earlier elimination of one source of core funding. Through careful management, the India operations ended the year on budget. Overall, the Shastri Institute was able to increase its financial reserves to help guard against unforeseen future funding instability.

Lavinia Mohr

Executive Director

SHASTRI Financial Highlights

1998 - 1999

The Shastri Indo-Canadian Institute Canada Office, Calgary

Balance Sheet		March 31		Statement of Revenue, Expenditures and Fund Balance		Year Ended March 31	
		1999	1998			1999	1998
		\$	\$			\$	\$
Assets				Revenue			
Current Assets				Operating		68,524	88,958
Cash		82,867	93,369	Programmes			
Term Deposits		239,085	386,700	CIDA-SICI Project			
Receivables				Phase 1 and 2		636,247	642,192
Programme		174,447	1,026	Canadian Studies Programme		211,908	205,432
Interest		2,135	1,589	Special Programmes		29,589	2,416
Goods and services Tax		6,481	2,897	Youth Internship Programme		70,379	-
Prepaid expenses		178,200	13,360			1,016,647	938,998
		683,215	498,941				
Capital Assets		27,889	19,672	Expenses			
Total Assets		711,104	518,613	Operating		282,944	288,847
				Programmes			
Liabilities and Equity				CIDA-SICI Project			
Liabilities				Phase 1 and 2		436,674	482,123
Current Liabilities				Canadian Studies Programme		170,651	163,432
Accounts Payables		39,342	29,624	Special Programmes		29,589	5,416
Due to India Office		27,050	13,826	Youth Internship Programme		55,379	-
		66,392	43,450			975,237	939,818
Deferred Revenue		526,695	398,556	Excess of Revenue Over Expenditure (Loss)		41,410	(820)
		593,087	442,006	Fund Balances, beginning of year		76,607	77,427
Fund Balances		118,017	76,607	Fund Balances, end of year		118,017	76,607
		711,104	518,613				

N.B. These financial highlights are based upon the Institute's audited financial statements for 1998-1999 but are not themselves audited. The financial statements, audited by Grant Thornton for the Canada Office and by Khanna Gulati & Associates for the India Office, are available from the Institute's offices.

The Shastri Indo-Canadian Institute India Office, New Delhi

Balance Sheet

March 31

Assets

	1999 Rs.	1998 Rs.
Fixed Assets		
Gross Block	3,744,483	3,489,714
Less: Depreciation	(2,168,502)	(2,319,147)
Net Block	1,575,981	1,170,567
Current Assets, Loans and Advances		
Cash and Bank	5,566,073	5,536,286
Other Current Assets	186,039	30,194
Loans and Advances	2,248,328	1,722,189
	8,000,440	7,288,669
	9,576,421	8,459,236

Liabilities and Equity

Liabilities		
Current Liabilities	7,120,653	6,754,766
Long Term Liabilities		
Capital Grants	2,029,916	1,423,702
Equity		
Accumulated Surplus	425,852	280,768
	9,576,421	8,459,236

Income and Expenditure Account

Year Ended March 31

Revenue

	1999 Rs.	1998 Rs.
Operating	4,519,293	4,014,668
Programmes		
CIDA-SICI Project	7,375,026	7,935,607
Canadian Studies/ Special Activities	2,329,512	745,309
Library Programme	5,161,622	3,879,791
Fellowship Programme	2,594,505	3,306,856
	21,979,959	19,882,231

Expenses

Operating	4,150,667	3,795,292
Programmes		
CIDA-SICI Project	7,375,026	7,935,607
Canadian Studies/ Special Activities	2,329,512	745,309
Library Programme	5,161,622	3,879,791
Fellowship Programme	2,594,505	3,306,856
Depreciation	410,222	278,213
Less Transfer from Capital Grant	(186,680)	(60,233)
	21,834,874	19,880,835

Net excess (deficit) of revenue over expense	145,084	1,396
Reserve funds brought forward	280,768	279,372
Reserve funds carried forward	425,852	280,768

N.B. These financial highlights are based upon the Institute's audited financial statements for 1998-1999 but are not themselves audited. The financial statements, audited by Grant Thornton for the Canada Office and by Khanna Gulati & Associates for the India Office, are available from the Institute's offices.

SHASTRI *Officers*

President
Carole M. Farber
University of Western Ontario

Secretary
Stephen Inglis
Canadian Museum of Civilization

Treasurer
Hugh Johnston
Simon Fraser University

Member-at-Large
Shyamal Bagchee
University of Alberta

Executive Director
Lavinia Mohr

Vice-President
(India Office)
Joseph Tharamangalam

Administrative Director
(India Office)
M.K. Lakhtakia

Carole M. Farber
President

Rajanikanta Verma
High Commissioner for India

P.R. Dasgupta
Chairman
Indian Advisory Council

N. Merrill Distad
Chair
Library Programme Advisory
Committee

Flora MacDonald
(ex officio) Chair
Canadian Advisory Council

Shyamal Bagchee
University of Alberta

Laurence Preston
University of British Columbia

David Siegel
Brock University

Board of Directors

Douglas Peers
University of Calgary

Stephen Inglis
Canadian Museum of Civilization

Reeta Chowdhari Tremblay
Concordia University

O.P. Kamra
Dalhousie University

O.P. Dwivedi
University of Guelph

Bhagwan D. Dua
University of Lethbridge

G.N. Ramu
University of Manitoba

Narendra Subramanian
McGill University

David Kinsley
McMaster University

Ena Dua
Queen's University

Larry Symes
University of Regina

Paul Bowlby
Saint Mary's University

Braj Sinha
University of Saskatchewan

Hugh Johnston
Simon Fraser University

Milton Israel
University of Toronto

Margot Wilson-Moore
University of Victoria

James Walker
University of Waterloo

Manjunath Pendakur
University of Western Ontario

Ananya Mukherjee-Reed
York University

SHASTRI

Standing Committees

Canadian Advisory Council

Flora MacDonald (Chair)
Ottawa, Ontario

Escott M. Reid (Honorary
President)
Ste. Cécile De Masham,
Quebec

Sonja Bata
Bata International Centre
Don Mills, Ontario

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp.
Kingston, Ontario

John Hadwen
Ottawa, Ontario

David Hopper
Washington, D.C.

Cécile Latour
Department of Foreign
Affairs
and International Trade
Ottawa, Ontario

Charles Lussier
Ottawa, Ontario

Geoffrey Pearson
Ottawa, Ontario

Sagar V. Sachdev
Toronto, Ontario

Eric Trigg
Montréal, Québec

Rajanikanta Verma
High Commissioner for India
in Canada
Ottawa, Ontario

Carole M. Farber
SICI President

Lavinia Mohr
Executive Director
Calgary, Alberta

Canadian Studies Committee

Sandra Djwa (Chair)
Simon Fraser University

Daniel Salée
Concordia University

James Walker
University of Waterloo

Barbara Godard
York University

Lavinia Mohr (ex officio)
Executive Director

Conflict of Interest Committee

Bhagwan D. Dua
Lethbridge

India Studies Committee

Reeta Chowdhari Tremblay
(Chair)
Concordia University

Kenneth Bryant
University of British
Columbia

Douglas Peers
University of Calgary

Virginia Appell
Dalhousie University

Leona Anderson
University of Regina

Lavinia Mohr (ex officio)
Executive Director

Library Committee

N. Merrill Distad (Chair)
University of Alberta

Janice Kreider
University of British
Columbia

Margaret Grove
Brock University

Sandra Lipton
University of Calgary

Manon Guilbert
Canadian Museum of
Civilization

Gabriella Hochmann
Concordia University

Holly Melanson
Dalhousie University

Lorne Bruce
University of Guelph

Michael Perry
University of Lethbridge

Bob Lincoln
University of Manitoba

Syed M. Naseer
McGill University

Anne Pottier
McMaster University

Carrol Lunau (Observer)
National Library of Canada

Dianne Cook
Queen's University

Larry MacDonald
University of Regina

Douglas Vaisey
Saint Mary's University

Cheryl Whitlock
University of Saskatchewan

Moninder Bubber
Simon Fraser University

Michael Rosenstock
University of Toronto

June G. Thomson
University of Victoria

Shabiran Rahman
University of Waterloo

Devinder Nath
University of Western
Ontario

Tiit Kodar
York University

Lavinia Mohr (ex officio)
Shastri Indo-Canadian
Institute
(Canada Office)

S.D. Sayal
Shastri Indo-Canadian
Institute
(India Office)

New Initiatives Committee

David Siegel (Chair)
Brock University

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp

David Hopper
Washington D.C.

Stephen Inglis
Canadian Museum of Civilization

Nominating Committee

Doug Peers (Chair)
University of Calgary

Margot Wilson-Moore
University of Victoria

Ena Dua
Queen's University

Indian Advisory Council

P.R. Dasgupta (Chair)
Secretary, Department of
Education
Ministry of Human Resource
Development

Madan Mohan Jha
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

G. D. Sharma
Secretary
University Grants
Commission

Jokhan Singh
Professor of Statistics
School of Studies in
Statistics,
Vikram University, Ujjain

Stephen Gibbons
First Secretary
Development Cooperation
Section
Canadian High Commission

Peter Walker
High Commissioner for
Canada in India

Alok Prasad
Joint Secretary (AMS)
Ministry of External Affairs

B. Pakem
Vice-Chancellor
North-Eastern Hill
University, Shillong

Dinesh Singh
Prof. Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

V.K. Natraj
Prof., Institute of
Development Studies
University of Mysore

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Administrative Committee

Madan Mohan Jha (Chair)
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

Sudhir Nath
Financial Advisor
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

V.K. Natraj
Institute of Development
Studies
University of Mysore

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute (ex officio)

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Canadian Studies Development Programme Committee

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dipanker Gupta
Professor, Dept. of Sociology
Jawaharlal Nehru University

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

C. P. Srivastava
Joint Secretary
University Grants
Commission

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

Canadian Studies Fellowship Selection Committee

Joseph Tharamangalam
(Chair)
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Madan Mohan Jha (Chair)
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

C. P. Srivastava
Joint Secretary
University Grants
Commission

Dinesh Singh
Prof. Department of
Mathematics
University of Delhi

Sujatha Patel
Dept. of Sociology
University of Pune

Malashri Lal
Department of English
University of Delhi
South Campus

M.K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Experts Committee, India (pre-selection) Canadian Studies Fellowships

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

S. N. Jha
Centre for Political Studies
School of Social Sciences
Jawaharlal Nehru University

R. P. Kaushik
Centre for American & West
European Studies
School of International
Studies
Jawaharlal Nehru University

Monorama Trikha
Dept. of English
Chaudhary Charan Singh
University
Meerut

Malashri Lal
Department of English
University of Delhi
South Campus

Meenlochna Vats
Reader, Dept. of History
Delhi College of Arts &
Commerce
University of Delhi

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Media Fellowship Committee

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

S. Narendra
Principal Information Officer
Press Information Bureau
Government of India

H.S. Rao
Editor and Assistant General
Manager
Press Trust of India

N.M.A. Quaraishi
Professor (Film)
Jamia Milia Islamia

Shyam Malhotra
Editor
Data Quest

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Microfilming Project Committee

S. Sarkar
Director General in charge,
National Archives of India,

Ajay Shankar
Director General,
Archaeological Survey of
India

Hari Dev Sharma
Director
Nehru Memorial Museum
and Library
and Chairman Indian
Council of Historical
Research

K. M. Srimah
Head
Department of History
University of Delhi

Lokesh Chandra
Director
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Women and Development and Development Studies Fellowship Selection Committee

Joseph Tharamangalam
(Chair)
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

K.N. Panikker
Centre for Historical Studies
Jawaharlal Nehru
University, New Delhi

Zoya Hason
Centre for Political Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi

Shobita Jain
Department of Sociology
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M. Aslam
Department of Rural
Development
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Comité de sélection des bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
(Président)
Vice-Président (bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

Madan Mohan Jha
(Président)
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

C. P. Srivastava
Secrétaire adjoint
Commission des subventions
aux universités

Dinesh Singh
Professeur, département de
mathématiques
Université de Delhi

Sujatha Patel
Département de sociologie
Université de Pune

Malashri Lal
Département d'anglais
Université de Delhi
South Campus

M.K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité d'experts, inde (pré-sélection) bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
Vice-président (bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

S. N. Jha
Centre for Political Studies
School of Social Sciences
Université Jawaharlal Nehru

R. P. Kaushik
Centre for American & West
European Studies
School of International
Studies
Université Jawaharlal Nehru

Monorama Tripathi
Département d'anglais
Université Chaudhary
Charan Singh
Meerut

Malashri Lal
Département d'anglais
University de Delhi
South Campus

Meenlochna Vats
Maître de conférences,
département d'histoire
Delhi College of Arts &
Commerce
University de Delhi

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité des bourses en journalisme

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

S. Narendra
Agent principal à
l'information
Press Information Bureau
Gouvernement de l'Inde

H.S. Rao
Rédacteur en chef et adjoint
au directeur général
Press Trust of India

N.M.A. Quaraishi
Professeur (Cinéma)
Jamia Milia Islamia

Shyam Malhotra
Rédacteur en chef
Data Quest

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité du projet de microfilmage

S. Sarkar
Directeur général en exercice,
Archives nationales de l'Inde

Ajay Shankar
Directeur général,
Archaeological Survey of
India

Hari Dev Sharma
Directeur
Nehru Memorial Museum
and Library
Président du Indian Council
of Historical Research

K. M. Srimah
Chef du département
d'histoire
Université de Delhi

Lokesh Chandra
Directeur
Université de Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité de sélection des bourses femmes et développement et études sur le développement

Joseph Tharamangalam
(Président)
Vice-président (bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

K.N. Panikkar
Centre for Historical Studies
Université Jawaharlal
Nehru, New Delhi

Zoya Hason
Centre for Political Studies
Université Jawaharlal Nehru
New Delhi

Shobita Jain
Département de sociologie
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M. Aslam,
Département de
développement rural
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif

SHASTRI

Comités permanents

Conseil consultatif canadien

Flora MacDonald
(Présidente)
Ottawa, Ontario

Scott M. Reid
(Président honoraire)
Soc. Cécile De Masham,
Québec

Sonja Bata
Bata International Centre
Don Mills, Ontario

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp.
Kingston, Ontario

John Hadwen
Ottawa, Ontario

David Hopper
Washington, D.C.

Cécile Latour
Ministère des affaires
étrangères et du commerce
international
Ottawa, Ontario

Charles Lussier
Ottawa, Ontario

Geoffrey Pearson
Ottawa, Ontario

Sagar V. Sachdev
Toronto, Ontario

Eric Trigg
Montréal, Québec

Rajanikanta Verma
Haut-commissaire de l'Inde
au Canada
Ottawa, Ontario

Carole M. Farber
Présidente, Institut Shastri

Lavinia Mohr
Directrice générale
Calgary, Alberta

Comité des études canadiennes

Sandra Djwa (Présidente)
Université Simon Fraser

Daniel Salée
Université Concordia

James Walker
Université de Waterloo

Barbara Godard
Université York

Lavinia Mohr (ex officio)
Directrice générale

Comité des conflits d'intérêt

Bhagwan D. Dua
Lethbridge

Comité des études indiennes

Reeta Chowdhari Tremblay
(Présidente)
Université Concordia

Kenneth Bryant
Université de la Colombie
Britannique

Douglas Peers
Université de Calgary

Virginia Appell
Université Dalhousie

Leona Anderson
Université de Regina

Lavinia Mohr (ex officio)
Directrice générale

Comité du programme des bibliothèques

N. Merrill Distad (Président)
Université d'Alberta

Gabriella Hochmann
Université Concordia

Anne Pottier
Université McMaster

Cheryl Whitlock
Université de Saskatchewan

Devinder Nath
Université Western Ontario

Janice Kreider
Université de la Colombie
Britannique

Holly Melanson
Université Dalhousie

Carrol Lunau (Observatrice)
Bibliothèque Nationale du
Canada

Moninder Bubber
Université Simon Fraser

Tiit Kodar
Université York

Margaret Grove
Université Brock

Lorne Bruce
Université de Guelph

Dianne Cook
Université Queen's

Michael Rosenstock
Université de Toronto

Lavinia Mohr (ex officio)
Institut indo-canadien Shastri
(Bureau du Canada)

Sandra Lipton
Université de Calgary

Michael Perry
Université de Lethbridge

Larry MacDonald
Université de Regina

June G. Thomson
Université de Victoria

S.D. Sayal
Institut indo-canadien Shastri
(bureau de l'Inde)

Manon Guilbert
Musée canadien des civilisa-
tions

Bob Lincoln
Université du Manitoba

Douglas Vaisey
Université Saint Mary's

Shabiran Rahman
Université de Waterloo

Syed M. Naseer
Université McGill

Comité des nouvelles initiatives

David Siegel (Président)
Université Brock

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp

David Hopper
Washington D.C.

Stephen Inglis
Musée canadien des civilisations

Comité de mise en candidature

Doug Peers (Président)
Université de Calgary

Margot Wilson-Moore
Université de Victoria

Ena Dua
Université Queen's

Conseil consultatif indien

R. Dasgupta (Président)
Secrétaire, Département de
Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Madan Mohan Jha
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

G. D. Sharma
Secrétaire
Commission des subventions
aux universités

Jokhan Singh
Professeur, Statistiques
School of Studies in
Statistics,
Université Vikram, Ujjain

Stephen Gibbons
Premier secrétaire
Coopération et
développement
Haut-commissariat canadien

Peter Walker
Haut-commissaire du Canada
à l'Inde

Alok Prasad
Secrétaire adjoint (AMS)
Ministère des affaires
extérieures

B. Pakem
Vice-recteur
Université North-Eastern
Hill, Shillong

Dinesh Singh
Professeur, Département de
mathématiques
Université de Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

V.K. Natraj
Professeur, Institut des études
sur le développement
Université de Mysore

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité administratif

Madan Mohan Jha
Président
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de
Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Sudhir Nath
Conseiller financier
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

V.K. Natraj
Institut des études sur le
développement
Université de Mysore

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri
(ex officio)

Dinesh Singh
Professeur, Département de
mathématiques
Université de Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-président
(bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

Comité du programme de développement en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
Vice-président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

Dipanker Gupta
Professeur, département de
sociologie
Université Jawaharlal Nehru

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

C. P. Srivastava
Secrétaire adjoint
Commission des subventions
aux universités

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dinesh Singh
Professeur, département de
mathématiques
Université de Delhi

Comité de sélection des bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam (Président) Vice-Président (bureau de l'Inde) Institut indo-canadien Shastri	Madan Mohan Jha (Président) Secrétaire adjoint (U. & E.S.) Département de l'Éducation Ministère du Développement des ressources humaines	C. P. Srivastava Secrétaire adjoint Commission des subventions aux universités	Sujatha Patel Département de sociologie Université de Pune	M.K. Lakhtakia (ex officio) Directeur administratif Institut indo-canadien Shastri
	Johanne Forest Deuxième secrétaire Haut-commissariat canadien	Dinesh Singh Professeur, département de mathématiques Université de Delhi	Malashri Lal Département d'anglais Université de Delhi South Campus	

Comité d'experts, inde (pré-sélection) bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam Vice-président (bureau de l'Inde) Institut indo-canadien Shastri	R. P. Kaushik Centre for American & West European Studies School of International Studies Université Jawaharlal Nehru	Monorama Trikhia Département d'anglais Université Chaudhary Charan Singh Meerut	Meenlochna Vats Maître de conférences, département d'histoire Delhi College of Arts & Commerce University de Delhi	M. K. Lakhtakia (ex officio) Directeur administratif Institut indo-canadien Shastri
S. N. Jha Centre for Political Studies School of Social Sciences Université Jawaharlal Nehru		Malashri Lal Département d'anglais University de Delhi South Campus		

Comité des bourses en journalisme

Joseph Tharamangalam Vice-Président (bureau de l'Inde) Institut indo-canadien Shastri	S. Narendra Agent principal à l'information Press Information Bureau Gouvernement de l'Inde	H.S. Rao Rédacteur en chef et adjoint au directeur général Press Trust of India	N.M.A. Quaraishi Professeur (Cinéma) Jamia Milia Islamia	M. K. Lakhtakia (ex officio) Directeur administratif Institut indo-canadien Shastri
			Shyam Malhotra Rédacteur en chef Data Quest	

Comité du projet de microfilmage

S. Sarkar Directeur général en exercice, Archives nationales de l'Inde	Hari Dev Sharma Directeur Nehru Memorial Museum and Library Président du Indian Council of Historical Research	K. M. Srimah Chef du département d'histoire Université de Delhi	Lokesh Chandra Directeur Université de Delhi	M. K. Lakhtakia (ex officio) Directeur administratif Institut indo-canadien Shastri
Ajay Shankar Directeur général, Archaeological Survey of India			Joseph Tharamangalam Vice-Président (bureau de l'Inde) Institut indo-canadien Shastri	

Comité de sélection des bourses femmes et développement et études sur le développement

Joseph Tharamangalam (Président) Vice-président (bureau de l'Inde) Institut indo-canadien Shastri	K.N. Panikker Centre for Historical Studies Université Jawaharlal Nehru, New Delhi	Zoya Hason Centre for Political Studies Université Jawaharlal Nehru New Delhi	Shobita Jain Département de sociologie Indira Gandhi National Open University New Delhi	M. Aslam, Département de développement rural Indira Gandhi National Open University New Delhi
				M.K. Lakhtakia Directeur administratif

Canadian Studies Fellowship Selection Committee

Joseph Tharamangalam
(Chair)
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Madan Mohan Jha (Chair)
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

C. P. Srivastava
Joint Secretary
University Grants
Commission

Dinesh Singh
Prof. Department of
Mathematics
University of Delhi

Sujatha Patel
Dept. of Sociology
University of Pune

Malashri Lal
Department of English
University of Delhi
South Campus

M.K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Experts Committee, India (pre-selection) Canadian Studies Fellowships

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

S. N. Jha
Centre for Political Studies
School of Social Sciences
Jawaharlal Nehru University

R. P. Kaushik
Centre for American & West
European Studies
School of International
Studies
Jawaharlal Nehru University

Monorama Trikhia
Dept. of English
Chaudhary Charan Singh
University
Meerut

Malashri Lal
Department of English
University of Delhi
South Campus

Meenlochna Vats
Reader, Dept. of History
Delhi College of Arts &
Commerce
University of Delhi

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Media Fellowship Committee

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

S. Narendra
Principal Information Officer
Press Information Bureau
Government of India

H.S. Rao
Editor and Assistant General
Manager
Press Trust of India

N.M.A. Quaraishi
Professor (Film)
Jamia Milia Islamia

Shyam Malhotra
Editor
Data Quest

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Microfilming Project Committee

S. Sarkar
Director General in charge,
National Archives of India,

Ajay Shankar
Director General,
Archaeological Survey of
India

Hari Dev Sharma
Director
Nehru Memorial Museum
and Library
and Chairman Indian
Council of Historical
Research

K. M. Srimah
Head
Department of History
University of Delhi

Lokesh Chandra
Director
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

M. K. Lakhtakia (ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Women and Development and Development Studies Fellowship Selection Committee

Joseph Tharamangalam
(Chair)
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

K.N. Panikker
Centre for Historical Studies
Jawaharlal Nehru
University, New Delhi

Zoya Hason
Centre for Political Studies
Jawaharlal Nehru University
New Delhi

Shobita Jain
Department of Sociology
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M. Aslam
Department of Rural
Development
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

New Initiatives Committee

David Siegel (Chair)
Brock University

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp

David Hopper
Washington D.C.

Stephen Inglis
Canadian Museum of Civilization

Nominating Committee

Doug Peers (Chair)
University of Calgary

Margot Wilson-Moore
University of Victoria

Ena Dua
Queen's University

Indian Advisory Council

P.R. Dasgupta (Chair)
Secretary, Department of
Education
Ministry of Human Resource
Development

Madan Mohan Jha
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

G. D. Sharma
Secretary
University Grants
Commission

Jokhan Singh
Professor of Statistics
School of Studies in
Statistics,
Vikram University, Ujjain

Stephen Gibbons
First Secretary
Development Cooperation
Section
Canadian High Commission

Peter Walker
High Commissioner for
Canada in India

Alok Prasad
Joint Secretary (AMS)
Ministry of External Affairs

B. Pakem
Vice-Chancellor
North-Eastern Hill
University, Shillong

Dinesh Singh
Prof. Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

V.K. Natraj
Prof., Institute of
Development Studies
University of Mysore

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Administrative Committee

Madan Mohan Jha (Chair)
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

Sudhir Nath
Financial Advisor
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

V.K. Natraj
Institute of Development
Studies
University of Mysore

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute (ex officio)

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Canadian Studies Development Programme Committee

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dipanker Gupta
Professor, Dept. of Sociology
Jawaharlal Nehru University

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

C. P. Srivastava
Joint Secretary
University Grants
Commission

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

New Initiatives Committee

David Siegel (Chair)
Brock University

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp

David Hopper
Washington D.C.

Stephen Inglis
Canadian Museum of Civilization

Nominating Committee

Doug Peers (Chair)
University of Calgary

Margot Wilson-Moore
University of Victoria

Ena Dua
Queen's University

Indian Advisory Council

P.R. Dasgupta (Chair)
Secretary, Department of
Education
Ministry of Human Resource
Development

Madan Mohan Jha
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

G. D. Sharma
Secretary
University Grants
Commission

Jokhan Singh
Professor of Statistics
School of Studies in
Statistics,
Vikram University, Ujjain

Stephen Gibbons
First Secretary
Development Cooperation
Section
Canadian High Commission

Peter Walker
High Commissioner for
Canada in India

Alok Prasad
Joint Secretary (AMS)
Ministry of External Affairs

B. Pakem
Vice-Chancellor
North-Eastern Hill
University, Shillong

Dinesh Singh
Prof. Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

V.K. Natraj
Prof., Institute of
Development Studies
University of Mysore

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Administrative Committee

Madan Mohan Jha (Chair)
Joint Secretary (U & HE)
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

Sudhir Nath
Financial Advisor
Department of Education
Ministry of Human Resource
Development

V.K. Natraj
Institute of Development
Studies
University of Mysore

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

M.K. Lakhtakia
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute (ex officio)

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Canadian Studies Development Programme Committee

Joseph Tharamangalam
Vice-President (India Office)
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dipanker Gupta
Professor, Dept. of Sociology
Jawaharlal Nehru University

Johanne Forest
Second Secretary
Canadian High Commission

C. P. Srivastava
Joint Secretary
University Grants
Commission

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Administrative Director
Shastri Indo-Canadian
Institute

Dinesh Singh
Prof., Department of
Mathematics
University of Delhi

SHASTRI

1998–1999
Rapport Annuel



L'INSTITUT
INDO-CANADIEN
SHASTRI
INDO-CANADIAN
INSTITUTE



SHASTRI

Rapport Annuel 1998-1999

TABLE DES MATIÈRES

Rapport du président	2
Programmes et activités	5
Points saillants financiers	11
Membres de la direction	13
Comités Permanents	14

**L'INSTITUT
INDO-CANADIEN
SHASTRI
INDO-CANADIAN
INSTITUTE**



BUREAU DU CANADA
1402 Education Tower
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta T2N 1N4
Tél: 403-220-7467
Fax: 403-289-0100
Courrier Électronique:
sici@ucalgary.ca
<http://www.ucalgary.ca/~sici>

BUREAU DE L'INDE
5 Bhai Vir Singh Marg
New Delhi, India 110 001
Tél: 11-374-6417
Fax: 11-374-6416
Courrier Électronique:
sici@vsnl.com
<http://www.ucalgary.ca/~sici>

INSTITUTIONS MEMBRES

Université d'Alberta	Université de Guelph	Université de Saskatchewan
Université de la Colombie britannique	Université de Lethbridge	Université Simon Fraser
Université Brock	Université du Manitoba	Université de Toronto
Université de Calgary	Université McGill	Université de Victoria
Musée canadien des civilisations	Université McMaster	Université de Waterloo
Université Concordia	Université Queen's	Université Western Ontario
Université Dalhousie	Université de Regina	Université York
	Université Saint Mary's	

DONATEURS INDIVIDUELS 1998-1999

Nous remercions les personnes suivantes pour leur générosité:

Jaleel Ahmad, MONTRÉAL	Jennifer Fisher, MONTRÉAL	P. Nagarajan,
Ashok Aklujkar, VANCOUVER	Patrick Glenn, MONTRÉAL	CHARLOTTETOWN
Shyamal Bagchee, EDMONTON	John Hadwen, OTTAWA	Josephine Naidoo, WATERLOO
T.R. Balakrishnan, LONDON	Kathryn Hansen, MONTCLAIR	M. V. Naidu, BRANDON
C. Banerjee, BURNABY	Peter Harnetty, VANCOUVER	Leslie Orr, MONTRÉAL
Leslie Barrett-Sanderson,	Erin Hart,	Geoffrey Pearson, OTTAWA
TORONTO	MANSON'S LANDING	Stuart B. Philpott, TORONTO
Brenda E.F. Beck,	R. Alan Hedley, VICTORIA	Helen Ralston, HALIFAX
GORE'S LANDING	David Hopper, WASHINGTON	G.N. Ramu, WINNIPEG
Vikram C. Bhatt, MONTRÉAL	Hugh Johnston, BURNABY	John Sahadat, SUDBURY
Ronald Bodkin, NEPEAN	David Kinsley, HAMILTON	Balbir S. Sahni, MONTRÉAL
Kathryn Bridge, VICTORIA	Charles Lussier, OTTAWA	Ben-Zion Shek, TORONTO
Edward Broadbent, BURNABY	Flora MacDonald, OTTAWA	Braj Sinha, SASKATOON
Vasanthadevi K. Chari,	Stephen McDowell,	Robert W. Stevenson,
OTTAWA	TALLAHASSEE	MONTRÉAL
Marjorie Griffin Cohen,	Basanti Majumdar, HAMILTON	Joseph Tharamangalam,
BURNABY	Kanta Marwah, OTTAWA	HALIFAX
Tom d'Aquino, OTTAWA	John R. Maybee, OTTAWA	Douglas Verney,
Colin Dodds, HALIFAX	John McLeod, LOUISVILLE	PHILADELPHIA
Carole M. Farber, LONDON	Mahesh Mehta, WINDSOR	Thomas Waugh, MONTRÉAL
Anne-Marie Fenger,	N. Deo Mishra, CALGARY	John Weaver, HAMILTON
VANCOUVER	Lavinia Mohr, CALGARY	Mathew Zachariah, CALGARY

Une liste complète des bourses attribuées par l'institut ainsi que des projets qu'il subventionne est publiée séparément et disponible sur demande.

SHASTRI

Rapport du président

Introduction

Toutes les activités dont nous faisons état dans le présent rapport sont le fait du travail ardu des membres du personnel des bureaux indien et canadien de l'Institut et nous voulons, d'emblée, marquer notre appréciation pour leur dévouement, leur professionnalisme dans la mise en oeuvre des programmes sous leur responsabilité, et leur accueil chaleureux lors de visites qui dérangent leur travail. Nous remercions aussi, tout spécialement, Mme Lavinia Mohr pour son leadership et sa pondération dans la bonne marche des affaires de l'Institut et enfin M.K. Lahktakia pour ses initiatives et la saine gestion du bureau indien.

L'Institut Indo-Canadien Shastri est redevable également, pour une bonne part, aux travailleurs bénévoles. Le dévouement et le leadership manifestés par les membres du conseil de direction – Hugh Johnston, Stephen Inglis, Shyamal Bagchee et Joe Tharamangalam – ont été d'une importance cruciale pendant le dernier exercice. Ajoutons encore les directeurs et membres des divers comités de l'Institut, tant au Canada qu'en Inde, qui ont consacré beaucoup de leur temps à assurer la bonne marche et l'intégrité de nos programmes et des processus de sélection des bourses: je nommerai ici les directeurs en espérant que mes sincères remerciements rejoignent tous les membres des comités:

- L'Honorable Flora MacDonald au nom du Conseil consultatif canadien
- P.R. Dasgupta – secrétaire du département de l'éducation du ministère du Développement des ressources humaines – au nom du Conseil consultatif indien
- Reeta Chowdari Tremblay au nom du comité des études indiennes
- Sandra Dwja au nom du comité des études canadiennes
- David Seigel au nom du comité des nouvelles initiatives
- Joseph Tharamangalam au nom du comité de sélection aux bourses indiennes
- N. Merril Distad et Sandra Lipton au nom du comité consultatif du programme des bibliothèques
- Douglas Peers au nom du comité de mise en candidature
- Bhagwan D. Dua au nom du comité des conflits d'intérêts

Je voudrais aussi exprimer ma reconnaissance à notre ancien président, Jayant Lele, pour son appui constant aux activités du Conseil de direction et pour le travail particulier et soutenu qu'il a fait sur le séminaire "Directions pour la recherche Inde-Canada" et la publication qui en a résulté. Et Joseph Tharamangalam,

vice-président du bureau indien, qui a mis un soin particulier à mieux faire connaître l'Institut dans le sud de l'Inde et parmi un nombre croissant de chercheurs en études canadiennes.

Le haut-commissaire de l'Inde au Canada, M. Rajanikanta Verma et le haut-commissaire du Canada en Inde, M. Peter Walter se sont montrés particulièrement coopératifs cette année; tous deux ont fait une visite à notre bureau canadien et ont participé très activement aux divers comités et aux activités universitaires organisés par l'Institut. Notre appréciation va aussi à: M. Jean Labrie, gestionnaire principal de programmes, Direction des relations académiques internationales, pour son appui constant; Cécile Latour, directrice pour la Direction de l'Asie du sud, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI); messieurs David Spring et Tom Schatzky, respectivement directeur général et agent principal de développement, Direction de l'Inde, Népal, Sri Lanka à l'Agence canadienne de développement international (ACDI), pour leur soutien, leur flexibilité et leur réponses rapides à l'égard des demandes de l'Institut.

Enfin, dernier mentionné mais non le moindre, le Conseil d'administration qui sans relâche, au cours de l'année, a dispensé ses recommandations et son appréciation sur plusieurs questions. Nous avons encouragé les membres du personnel concernés à fournir des mises à jour et des informations au conseil d'administration afin qu'une meilleure communication s'établisse et que les membres de ce dernier participent à la diversification des sources de financement, indispensable à la survie de l'Institut.

A l'instar des années précédentes, cette trentième année a été bien remplie et productive. Nous passerons maintenant en revue quelques unes des activités et des événements qui y ont eu cours.

Le renouvellement du protocole d'entente:

Nous nous sommes beaucoup occupés cette année de questions relatives au renouvellement de notre protocole d'entente avec le gouvernement de l'Inde. Le rapport de la réunion du Conseil d'administration de l'an dernier mentionne que nous avons soumis notre mémoire au ministère du Développement des ressources humaines (MDRH) du gouvernement indien en mai 1998. A cette époque le mémoire présentait la contribution du Conseil consultatif indien et des discussions avec le Ministère. Il restait encore à évaluer les coûts et à élaborer une proposition budgétaire.

Vers la fin août et en septembre, d'abord au bureau canadien et ensuite plus en profondeur au bureau indien, on a fait une analyse détaillée des coûts couvrant tous les aspects du mémoire ; l'analyse a été soumise au MDRH et discutée avec le secrétaire et le secrétaire-adjoint du département de l'éducation. Mentionnons qu'avec l'analyse nous avons soumis au MDRH un budget pour l'exercice 1999-2000, afin d'assurer le financement de nos programmes et opérations courantes et d'éviter une interruption de nos activités. Nous avons aussi reçu des lettres de recommandation du MAECI et de l'ACDI qui ont été soumises au gouvernement indien à titre de documents annexes au mémoire.

Par la suite nous avons préparé une note pour recommander l'acceptation du budget et le renouvellement du protocole d'entente et pour nous enquerir de la réaction des ministères engagés dans le dossier. La préparation du budget est devenue plus transparente et plus élaborée avec ce mémoire et il en a été de même pour notre soumission et nos notes; nous avons pris en considération l'inflation et divers autres facteurs en concordance avec les projections et les barèmes du gouvernement indien.

Il me fait plaisir d'annoncer qu'un accord a déjà été conclu qui prévoit une augmentation des fonds par rapport à l'entente précédente. Nous espérons, en outre, pouvoir négocier l'octroi de fonds pour les activités de deux nouveaux programmes : des arrimages entre bibliothèques et autres institutions culturelles et de nouvelles initiatives visant à construire un réseau d'échanges parmi la communauté universitaire.

Une fois les dernières modalités réglées, la décision nous parviendra par communiqué ministériel. Notre entente sera renouvelée pour la prochaine période de cinq ans selon les recommandations du ministre.

Événements:

Un certain nombre d'événements ont eu lieu durant l'année qui vient de passer. Parmi eux notons d'abord le séminaire "Directions pour la recherche Inde-Canada" : financé en partie par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, le séminaire rassemblait des chercheurs de l'Inde et du Canada qui sont intervenus sur certains domaines de recherches. La conférence s'est tenue en novembre 1998 à l'université de Carleton sous la direction de M. Jayant Lele et de quelques membres du conseil, et elle a attiré plus de 65 participants. Le compte-rendu de l'événement fera l'objet d'une publication un peu plus tard cette année.

Organisé avec l'aide financière du haut-commissariat canadien, un événement d'un jour consacré principalement à la politique étrangère canadienne s'est déroulé en Inde au mois de février. L'intervenant principal était M. Denis Stairs de l'université Dalhousie, titulaire de la chaire McCullough en sciences politiques et environ 75 personnes ont assisté à l'événement.

Une autre collaboration fructueuse entre l'Institut Shastri et le Conseil de l'Asie du Sud de l'Association canadienne des études asiatiques (ACEA), la conférence Shastri/ACEA (en association avec la réunion du conseil 1999) a généré un intérêt accru parmi les universitaires, les gouvernements et le public en général. Il faut louer ici le travail fait par Reeta Chowdhari Tremblay et Stephen Inglis et la coordination qu'ont assumée Lavinia Mohr et Loy Denis.

L'événement a eu lieu en conjonction avec l'atelier de mi-parcours de trois jours pour les projets de partenariat issus de la phase 2 du Projet ACDI-Shastri (un projet financé par l'ACDI et mis en oeuvre par l'Institut). Des responsables des onze projets ont présenté des compte-rendus des progrès accomplis et, dans le cadre de la conférence Shastri-ACEA, des équipes de chercheurs universitaires ont, à leur tour, fait des exposés sur les projets en question. L'atelier s'est révélé très fructueux et, malgré les délais dans le démarrage des projets, les progrès réalisés sont impressionnants. Un travail considérable a déjà été accompli. Nous attendons avec grand intérêt la communication des prochains résultats maintenant que les projets arrivent à leur dernière année de recherche et de diffusion.

Nous avons continué de participer, en novembre, mars et juin, à la table ronde Alliances Stratégiques inaugurée l'an dernier à Ottawa. La table ronde rassemble plusieurs organismes gouvernementaux et para-gouvernementaux canadiens intéressés par l'Inde. Les communications et les échanges entre ces organismes sont importants et ils favorisent la formation de nouvelles alliances. Les tables rondes ont aussi aidé à mieux faire connaître les nombreuses activités et programmes de l'Institut et à raffermir son rôle dans les relations indo-canadiennes. Nous allons continuer cette pratique et pensons augmenter légèrement la participation du groupe aux prochaines tables rondes.

Enfin mentionnons le passage à notre bureau indien de l'honorable Raymond Chan, Secrétaire d'Etat pour l'Asie du Pacifique, à l'occasion d'une visite officielle qu'il a effectuée en Inde.

Activités:

Les comités permanents ont continué de faire un travail précieux pour l'Institut Shastri. Les comités d'études indiennes et d'études canadiennes veillent à la bonne marche des échanges de chercheurs et de l'attribution des bourses. Le comité des bibliothèques a non seulement administré efficacement son programme mais il a accepté d'assumer de nouvelles tâches: 1) fournir son appréciation lors de la sélection de projets qui sont centrés sur des sujets relatifs aux bibliothèques et à la documentation 2) assurer, en collaboration avec les Archives Nationales de l'Inde, la supervision de notre projet à long terme de microfilmage de documents historiques. Cette année le comité des nouvelles initiatives a mis beaucoup d'efforts à la préparation d'un plan d'affaires pour développer un service de consultation qui mettrait à contribution l'Institut et des chercheurs et devrait répondre aux besoins en recherches et en information de divers organismes.

Encore cette année le Conseil consultatif canadien s'est engagé activement dans le comité des nouvelles initiatives et a apporté son soutien aux activités régulières de l'Institut. Le Conseil est à la recherche de nouveaux membres pour rassembler des expertises et remplacer un membre qui a récemment démissionné. Pour sa part, le Conseil consultatif indien nous a tenu informés de l'évolution du dossier du renouvellement de notre protocole d'entente et il a fourni son appréciation sur d'autres initiatives de l'Institut.

L'Institut a entrepris cette année de mettre à jour sa banque de données sur les anciens participants à divers programmes et les anciens récipiendaires de bourses – nos anciens – et d'instaurer avec eux des relations soutenues. Nous avons conjugué ce travail avec une sollicitation pour des dons afin de prendre avantage de l'offre du MAECI de fournir des fonds en partie équivalents à ce que nous pouvions récolter; l'objectif était de financer la commémoration du cinquantenaire de l'indépendance de l'Inde et d'augmenter nos revenus d'opération. Nous n'avons pas réussi à amasser assez de dons pour pouvoir profiter pleinement du montant maximum offert, mais le MAECI nous a informés qu'il maintiendrait tout de même son programme pour l'année en cours.

Une analyse indépendante des opérations du Projet ACDI-Shastri (PAS) phase I, incluant un examen des documents de première main, rapports et interviews, a été effectuée durant l'été et l'automne. Le rapport final nous a été transmis l'hiver dernier et suggère certaines améliorations, comme une stratégie de communication plus large, qui serviront à l'orientation du PAS phase II et à d'autres projets futurs. D'autre part l'ACDI nous a invité à soumettre une première ébauche pour le PAS phase III et nous avons déjà entamé de nombreuses consultations. Nous avons de nouveau accepté de participer au Programme international pour les jeunes de l'ACDI; quatre stagiaires travailleront sur certains de nos projets afin d'acquérir une expérience de travail dans un contexte international.

Deux programmes d'orientation se sont déroulés avec succès: 1) celui pour les étudiants du Programme d'été qui ont fait un séjour en Inde sous la supervision de Mme Dolores Chew du collège Marianopolis, l'été dernier; et 2) celui pour les chercheurs indiens en études canadiennes sous la supervision de M. Bruce McFarlane de l'université de Carleton. Nous disons ici toute notre appréciation à M. McFarlane, qui a pris en charge, depuis plusieurs années, l'organisation de l'Institut d'été des études canadiennes.

Comme d'habitude nos principaux programmes en études indiennes et en études canadiennes continuent d'offrir des opportunités pour la recherche et l'étude à des chercheurs novices ou reconnus, tant en Inde qu'au Canada (voir plus loin l'examen détaillé de ces programmes). En outre, le programme d'études indiennes apporte un soutien aux artistes canadiens qui pratiquent une forme d'art indien. D'autres programmes permanents permettent: 1) la distribution, chaque année, de milliers de publications indiennes à des bibliothèques universitaires canadiennes; 2) l'accès à des documents de référence canadiens en Inde par le biais des bibliothèques universitaires ou de la bibliothèque d'études canadiennes de l'Institut à New-Delhi; 3) l'octroi de subventions aux centres d'études canadiennes d'universités indiennes.

Publications:

Certaines activités mises en oeuvre par l'Institut ont été à l'origine de la publication de trois livres, durant l'exercice 1998-1999:

Interfacing Nations: Indo/Pakistani/Canadian Reflections on the 50th Anniversary of India's Independence, sous la direction de Reeta Chowdhari Tremblay, O. P. Dwivedi, Carole Farber, Stephen Inglis et Jayant Lele.

Managing Change in the 21st Century: Indian and Canadian Perspectives, sous la direction de Hugh Johnston et John R. Wood.

Trafficking in Persons in South Asia, sous la direction de Hugh Johnston et Sona Khan.

Les trois livres sont disponibles aux bureaux de l'Institut.

Enfin, pour ne pas risquer d'oublier qui que ce soit, j'offre mes remerciements à tous et à toutes, membres du personnel ou bénévoles, pour leur travail ardu et l'appui exceptionnel qu'ils m'ont manifesté au cours de l'année. Sans un tel dévouement l'Institut ne serait pas l'organisme qu'il est.

Carole M. Farber
12 juin 1999

SHASTRI

Programmes et activités

Avril 1998 - Mars 1999

Comme les activités spéciales ont été décrites dans le rapport du président, le présent tour d'horizon se contentera de fournir plus de précisions sur les programmes réguliers de l'Institut au cours de l'exercice 1998-1999. Pour de plus amples renseignements sur l'ensemble des activités parrainées par l'Institut, y compris le nom des récipiendaires de bourses ou autres, une liste est disponible sur demande à nos bureaux.

ÉTUDES INDIENNES

Mon projet se proposait d'étudier le rôle que joue la traduction à l'époque moderne, dans le contexte où elle devient obligatoire, c'est-à-dire quand les langues nationales et régionales ne sont pas — malgré leur utilisation par un très grand nombre — celles du commerce et des échanges internationaux. Je voulais, plus précisément, étudier le rôle de la traduction dans les pays en voie de développement, alors qu'ils subissent, à travers leurs contacts avec le Premier Monde, d'énormes pressions sur leurs valeurs et leur culture propres. Mon travail s'est concentré sur l'Etat d'Orissa... Je me suis documenté principalement à trois sources: la politique officielle; des informations sur les conditions matérielles du travail de traduction; le point de vue des traducteurs... Pendant mon séjour à Orissa je me suis surtout intéressé à la troisième source d'information, notamment par des collaborations avec divers traducteurs (une co-traduction de la première pièce d'Oriya avec le professeur Ganeswar Mishra, des révisions de traductions pour le centre de traduction de l'université Utkal, des collaborations avec ceux qui traduisent vers l'anglais le roman Chha Mana Atha Guntha, etc).

Rapport final

Paul St-Pierre, Département de linguistique et de traduction, Université de Montréal, bourse en Études indiennes 1998

Affilié à l'université Utkal

Le programme d'études indiennes comprend un programme de bourses à l'intention des Canadiens, soit des artistes, des étudiants, des enseignants et des chercheurs titulaires d'un doctorat, et la distribution de livres et de revues indiennes à des institutions canadiennes membres. Le programme est financé par le département de l'Éducation du ministère du Développement des ressources humaines du gouvernement de l'Inde.

Nous avons reçu 51 demandes de bourses en études indiennes, dans le cadre du concours 1999-2000. Les disciplines les mieux représentées étaient: l'apprentissage des langues, les arts, la littérature, l'histoire et les études religieuses. Mme Reeta Chowdhari Tremblay, directrice du département de sciences politiques de l'université Concordia, a dirigé le comité chargé d'examiner les demandes de bourses lors de sa réunion d'automne. Le

comité a retenu 25 propositions: 17 de celles-ci étaient sélectionnées et huit désignées comme candidatures alternatives. On a transmis les 25 demandes au gouvernement indien qui les a toutes approuvées. Le comité des études indiennes a apprécié la grande qualité des propositions soumises de même que le grand intérêt manifesté pour les arts. Les bourses attribuées incluaient, entre autres: 7 bourses pour artistes, deux bourses de recherche et une bourse de formation pour le corps enseignant, une bourse de recherche post-doctorale, six bourses de recherches pour étudiants et quatre bourses de formation linguistique.

Voici à titre d'exemple quelques uns des sujets de recherches:

- *La vision moderne en Inde: Une enquête sur les oeuvres de Arpita Singh et M.F.Husain*
- *Les Sadhus et leurs corps*
- *La protection de l'enfance en Inde*
- *Des mondes imaginés? Femmes et résistance à travers la fiction: l'expérience de la partition*

Le comité de direction du comité consultatif du programme des bibliothèques veille à la distribution de volumes, de revues et de documents gouvernementaux indiens à des bibliothèques canadiennes. En 1998-99, le bureau indien de l'Institut Shastri a expédié à 22 bibliothèques canadiennes membres, un total de 13,984 volumes. Ce chiffre représente une contribution considérable à l'enseignement et à la recherche sur l'Inde au Canada. Les bibliothèques de l'Université de la Colombie-Britannique, de l'Université McGill et de l'Université de Toronto sont désignées "bibliothèques de documentation" et elles pourvoient aux besoins des chercheurs à travers tout le pays. Les bibliothèques des autres institutions-membres sont des "bibliothèques de soutien" et elles reçoivent des subventions moins élevées pour leurs acquisitions.

LES ÉTUDES CANADIENNES

Le programme des études canadiennes est financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du gouvernement canadien. Il comprend des bourses d'étude, une bourse pour les chercheurs canadiens invités, la distribution de revues et de livres canadiens aux universités indiennes, le soutien aux centres d'études canadiennes en Inde et des ressources pour la bibliothèque d'études canadiennes au bureau indien de l'Institut.

Le comité de sélection indien en études canadiennes a passé en revue (selon une évaluation en deux temps) 137 demandes de bourses dont 20 relevaient de la recherche doctorale, 24 de l'enrichissement pour le corps enseignant et 93 de la recherche pour le corps enseignant. Les disciplines les mieux représentées étaient: l'enseignement de l'anglais, la sociologie et les

sciences politiques. Dix-huit propositions ont été transmises au Conseil international des études canadiennes à Ottawa, pour étude finale. Après un examen attentif le CIEC a décerné dix-neuf bourses, ayant ajouté une proposition que le comité de sélection n'avait pas retenue. L'octroi comprenait: trois bourses en recherches doctorales, cinq en enrichissement du corps enseignant et onze en recherche pour le corps enseignant. Les bourses pour l'enrichissement du corps enseignant ont pour objet d'aider les enseignants indiens à élaborer des cours comportant un volet canadien substantiel. Cette année encore, la plus grande partie des bourses a été accordée à des chercheurs du domaine de la littérature. Dans l'ensemble, toutes catégories confondues, huit bourses ont été octroyées à des enseignants travaillant en littérature et en sciences politiques et quatre à des enseignants du domaine de l'économie. Des bourses ont été aussi octroyées à des chercheurs en sociologie, en muséologie et en planification urbaine et régionale.

Voici à titre d'exemple quelques uns des sujets de recherche:

- *Ethnicité et auto-détermination avec des références à la province de Québec et aux états du Cachemire et du Jammu*
- *Interprétation muséologique et éducation: les expériences canadiennes et les nouvelles directions pour les musées indiens*
- *La voix des sans-voix: identité et contre-discours chez quatre femmes écrivains autochtones canadiennes*
- *La réforme de la politique des télécommunications en Inde et au Canada*
- *Ottawa et Calcutta: l'expérience de la planification au début du XXI^{ème} siècle*

Le comité des études indiennes, sous la direction de Mme Sandra Djwa, professeur d'anglais à l'université Simon Fraser, a apporté une aide précieuse en offrant aux chercheurs indiens venant au Canada la possibilité de contacts avec des chercheurs canadiens d'horizons de recherche similaires. La plupart des chercheurs sont arrivés au Canada en mai 1999, à temps pour l'institut d'été en Etudes canadiennes. Ce stage s'est déroulé, comme l'année précédente, à l'université Concordia de Montréal, toujours sous la direction de M. Bruce McFarlane, professeur émérite et adjoint de recherche au département de sociologie et d'anthropologie de l'université de Carleton.

L'institut d'été à l'intention professeurs boursiers indiens permet à ceux-ci de se familiariser avec le contexte plus large de la société canadienne et de la recherche universitaire qu'on y pratique, et les aide à situer leur propre travail dans ce contexte.

Un tel programme de bourse a, pour moi, une grande portée: non seulement il améliore notre compréhension assez lacunaire du Canada mais il renforce la compréhension bilatérale Inde-Canada dans le domaine de toute première importance de la coopération universitaire et intellectuelle.

Professeur Kuruvilla Mathews

Département des études africaines, Université de Delhi, Bourses de recherche pour enseignant, études canadiennes, 1998.

Le conférencier invité en études canadiennes pour la période 1998-99 était M. John M. Bumsted, directeur de l'Institut des sciences humaines et professeur au département d'histoire de l'université du Manitoba. Celui-ci a entrepris une tournée en Inde, entre fin-février et début mars, et donné des conférences aux centres d'études canadiennes de sept universités. Il a, entre autres: prononcé le discours d'ouverture d'un séminaire sur le développement social et les problèmes constitutionnels en Inde et au Canada, à l'université Benares Hindu de Varanasi; pris part à une conférence en études canadiennes à l'Université SNDT pour femmes de Bombay; prononcé le discours d'ouverture dans une soirée de conférences en études canadiennes à l'université de Goa.

Chaque année les intéressés peuvent présenter une demande de bourses pour chercheur invité en études canadiennes dans deux disciplines, dont une au moins doit se rapporter directement aux relations bilatérales entre l'Inde et le Canada. Les demandes de bourses pour chercheur invité en 1999-2000 ont été sollicitées dans les domaines suivants: a) les affaires canadiennes; l'administration du secteur public et privé b) le droit et le droit international. Suite à l'examen des demandes lors de sa réunion du printemps le comité des études canadiennes a recommandé M. H. Patrick Glenn, directeur de l'Institut de droit comparé de l'université McGill, comme prochain chercheur invité.

L'Institut Shastri, grâce à des fonds de la Commission des subventions aux universités et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, a mis en place, depuis 1991, un certain nombre de centres d'études canadiennes dans diverses universités indiennes. Les quinze centres d'études canadiennes existants actuellement en Inde reçoivent, dans le cadre du programme de développement des études canadiennes, un soutien financier pour le lancement d'activités spéciales.

Le comité de sélection indien qui octroie les bourses aux centres d'études canadiennes s'est réuni en mars 1999 afin d'évaluer 13 demandes de financement pour l'année qui vient. Deux des demandes venaient d'institutions qui n'avaient pas précédemment bénéficié de ce programme. Des bourses d'un montant total de 1,025,000 roupies (environ 38,000 \$) ont été recommandées pour le soutien de séminaires, d'ateliers, de symposiums et de conférences. Le comité a de nouveau encouragé les centres à renforcer leur approche multidisciplinaire.

Le programme d'études canadiennes a compris cette année la distribution de revues et de livres canadiens aux bibliothèques universitaires indiennes et à la bibliothèque d'études canadiennes du bureau indien de Shastri. Trente universités indiennes ont reçu 648 livres et 27 autres bénéficié d'abonnements à 76 revues spécialisées. L'an dernier, l'Institut prévoyait que le nombre de publications offertes aux universités diminue, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ayant annoncé son intention de réduire progressivement son soutien au programme. Mais, suite au plaidoyer vigoureux de l'Institut Shastri sur l'importance capitale de rendre accessibles des publications canadiennes en Inde, le MAECI a accepté de maintenir son soutien financier à la provision de revues des centres d'études canadiennes de même qu'à la bibliothèque du bureau indien de Shastri.

La bibliothèque d'études canadiennes bénéficie d'abonnements à de nombreuses monographies et, en outre, d'un abonnement à 77 revues canadiennes sur des sujets s'étendant des beaux-arts jusqu'à l'administration publique, en passant par la poésie et la littérature. Enfin, c'est cette année que l'Institut canadien de microreproductions historiques a fait parvenir à la bibliothèque d'études canadiennes une collection de microfilms que celle-ci attendait depuis longtemps.

LE PROJET ACDI/INSTITUT INDO-CANADIEN SHASTRI

En 1996 l'Agence canadienne de développement international a accepté d'apporter son soutien à un second projet ACDI-Shastri d'une durée de quatre ans et le gouvernement indien a donné son approbation un peu plus tard en 1997. Le premier projet ACDI-Shastri avait été lancé par l'Institut en 1992 et les deux projets ont fonctionné en concomitance au cours de l'année. Le but général du projet ACDI-Shastri est de renforcer l'Institut dans son rôle de catalyseur d'initiatives de collaboration entre institutions indiennes et canadiennes, de même qu'entre individus, dans les recherches et l'étude.

Le second projet ACDI-Shastri comprend un programme de développement, un programme de formation en développement, et une provision pour le renforcement de l'institution. Le programme de développement comporte trois volets: le programme de partenariat en projets de recherche concertés binationaux; le programme d'études sur le développement à l'intention de chercheurs individuels et le programme des projets de développement. Le programme de formation comprend le programme d'été à l'intention des étudiants canadiens en Inde et un programme de journalisme.

Le programme de partenariat

... Nous avons sélectionnés, dans la zone du projet, quatre villages représentant chacun un agrosystème et notre équipe a visité chacun... Notre séjour dans ces villages nous a permis de mieux comprendre certains problèmes et de faire une vérification préalable de nos méthodes d'enquête. Sans exception, les fermiers, les membres de leur familles et les travailleurs des villages se sont montrés coopératifs et très intéressés par le projet; nous avons eu avec eux de longues discussions, en profondeur, qui nous ont beaucoup appris. Les résultats de la pré-vérification ont permis à notre équipe de modifier et bonifier le questionnaire d'enquête... Etant donné l'importance de la biodiversité dans les composantes naturelles et cultivées des agrosystèmes nous nous sommes interrogés sur les méthodes de travail sur le terrain que nous pourrions intégrer au projet. À cet effet, nous avons rencontré plusieurs personnes et elles se sont montrées disposées à nous faire profiter, de diverses façons, de leur expérience... Outre ces personnes et d'autres scientifiques du domaine de l'agriculture nous nous sommes entretenus avec le personnel administratif du bureau du district de Raichur et des centres agricoles de Raichur et de Gangavati. Nous avons beaucoup apprécié l'intérêt et l'appui que nous ont manifestés toutes ces personnes. Nous pensons que ces consultations, et c'est aussi vrai pour le Canada, sont des occasions d'élargir la sensibilité et la connaissance de ces problèmes pour un plus grand nombre de personnes dans la communauté.

Rapport d'étape, 1er avril 1999

Méthodes comparatives pour évaluer les coûts réels et les bénéfices de différents systèmes agricoles dans des villages sélectionnés du sud de l'Inde.

Université de Queen's, Kingston, Ontario/
Université des sciences de l'agriculture,
Gangavati, Etat du Karnataka, Inde.

Le plus important bloc financier du projet ACDI-Shastri est le programme de partenariat. Ce dernier soutient des projets multidisciplinaires et binationaux de un ou deux ans, susceptibles de contribuer à la formulation ou à l'évaluation de politiques de développement. Chacun des projets est réalisé en collaboration par une institution canadienne et une institution indienne. Un dernier atelier de diffusion de la Phase I du programme de partenariat s'est tenu à Delhi en mai 1998. L'atelier a permis aux participants de mettre en lumière les implications administratives des résultats de leurs recherches et dans quelques cas de souligner de quelles façons ces résultats avaient déjà influencé certaines politiques en Inde. Les découvertes faites par une étude empirique sur le développement de communautés tribales (étude menée par le G.B.Pant Institute of Himalayan Environment and Development et l'université de Western Ontario) ont eu, à titre d'exemple notable, un effet marquant sur certaines provisions du Ninth Plan.

Onze nouveaux projets ont été lancés cette année dans le cadre du programme de partenariat, phase II. Ces projets de recherche couvrent les domaines suivants: réformes économiques et sociales, développement et problématique homme-femme, développement et environnement ainsi que développement du secteur privé. Des partenariats se sont constitués entre les institutions suivantes:

- Université de Guelph / Harcourt Butler Technological Institute
- Indian Institute of Management - Ahmedabad / Université McGill
- Institute of Rural Management / Université de Dalhousie
- Université du Manitoba / Université de Delhi
- Université de Montréal / Aga Khan Health Service
- Université de Mysore / l'Institut Arctique de l'Amérique du Nord (situé à l'Université de Calgary)
- Université Queen's / International Ocean Institute (Indian Institute of Technology - Madras)
- Université Queen's / Agricultural Research Station, Gangavati (University of Agricultural Sciences)
- Université York / Indian Institute of Management - Calcutta
- Université York / Université Jawaharlal Nehru
- Université de Waterloo / Université de Madras

Études sur le développement

Autre volet du projet ACDI-Shastri, le programme des études sur le développement, prévoit des bourses de recherche à l'intention des chercheurs indiens et canadiens dans le domaine Femmes et développement ainsi qu'à l'intention des chercheurs indiens qui entreprennent un travail dans l'optique des sciences humaines. Le programme prévoit aussi des bourses d'étude à l'intention d'étudiants de premier cycle du Canada et des bourses pour des étudiants canadiens désireux d'apprendre une langue indienne au Canada. Une composante additionnelle est le programme des chercheurs invités et conférenciers distingués. Le

comité des études indiennes dirige le programme d'études sur le développement avec l'aide d'un comité de sélection des boursiers en Inde.

La question des droits individuels et collectifs est une question litigieuse, en particulier chez les populations autochtones... L'Assemblée des Premières Nations privilégie les droits de la communauté dans son ensemble et les femmes autochtones, tout en parlant de la santé de toute la communauté, essaient, pour leur part, d'articuler une façon de faire converger intérêts individuels et intérêts collectifs. Plusieurs écrits veulent contrer cette convergence et la désigne comme une restriction et une diversion par rapport à la lutte pour les droits collectifs; c'est là un débat central parmi les communautés autochtones... Pour moi, le défi était de mettre en évidence la base commune du dilemme droits individuels/droits collectifs tel qu'il est vécu par les femmes de tous les pays, classes, races ou communautés. J'ai eu de nombreux entretiens avec des universitaires, des groupes de femmes, des avocats et j'ai réussi à susciter un intérêt pour que des études plus poussées s'engagent dans cette voie. Plusieurs des universitaires rencontrés sont aujourd'hui d'accord pour mettre en place un réseau d'échanges, promouvoir le développement de la recherche sur le droit de propriété des femmes et pour tenter d'envisager la notion de droits individuels sans l'opposer aux intérêts des communautés concernées. Je suis devenue une participante active à ce réseau... Nos discussions nous ont même amenés à prévoir un site internet sur le thème des femmes et de la propriété (un aspect de Femme et Développement) qui devrait examiner plusieurs facettes de la question dans une perspective internationale.

Rapport final

Jayoti Gupta

Projet-pilote Femme et Développement en Inde, bourse 1998

Affiliée au département d'économie de l'université Carleton

L'Institut a reçu soixante-douze demandes, dans le cadre du concours 1998-99, pour les bourses en études sur le développement à l'intention des chercheurs indiens. Six bourses de recherche dans le domaine des sciences humaines axées sur le développement ont été attribuées pour une période quatre mois chacune. Les bourses Femme et Développement incluaient une subvention de recherche doctorale, une subvention pour un projet-pilote, deux subventions de recherche au personnel enseignant et deux subventions pour des chercheurs invités. Du côté canadien on a accordé trois bourses de recherche à des enseignants et une subvention pour un projet-pilote; on a aussi sélectionné sept étudiants canadiens parmi les neuf candidats aux bourses d'études de premier cycle et six autres parmi les neuf candidats aux bourses de formation linguistique. Pour ce qui est des bourses Femme et Développement l'Institut a retenu cinq des neuf propositions soumises.

Le programme études sur le développement apporte aussi son soutien à des universités canadiennes et indiennes pour l'invitation de conférenciers intervenant sur des sujets reliés au développement.

Le programme pour conférenciers distingués (anciennement Programme A pour chercheurs invités) permet d'inviter au Canada un chercheur indien de renom, spécialisé dans un domaine relié au développement, pour qu'il effectue une tournée de

conférences de deux ou trois semaines. En 1997-98 deux chercheurs ont été invités au Canada mais tous deux ont dû reporter leur tournée de conférences à la période 1998-99. Ils ont entrepris leur tournée à l'automne de 1998. M.Pam Rajput du centre d'études sur les femmes et le développement, à l'université de Punjab, a séjourné 20 jours au Canada, au mois de septembre, et il donné des conférences sur la condition des femmes, l'activisme communautaire et le développement en Inde. M. Susheela Kaushik du centre d'études sur les femmes et le développement à l'université de Delhi, a séjourné 26 jours au Canada, au mois d'octobre. Il a fait le tour de huit universités membres et donné des conférences sur le pouvoir politique des femmes et sur la participation des femmes au développement.

Le programme pour chercheurs de passage sur le continent (anciennement Programme B pour conférenciers invités) a permis, en 1998-99, l'octroi de dix subventions à des universités canadiennes membres afin qu'elles invitent des conférenciers indiens de passage en Amérique du Nord. Toutefois certains conférenciers ont dû modifier leurs plans et décliner l'invitation. Un programme connexe, connu en Inde sous le nom de "two person month programme" et au Canada sous le nom de "Programme pour les chercheurs de passage au pays" (anciennement Programme C pour chercheurs de passage), a permis à un chercheur indien d'effectuer la visite de trois universités canadiennes. Le programme est opéré conjointement par la Commission aux subventions universitaires de l'Inde et l'Institut Shastri. Mentionnons qu'un chercheur canadien, éligible à ce programme, a dû modifier ses projets et décliner l'offre de subvention relative à son voyage en Inde.

Enfin, dans le cadre de notre programme de soutien aux activités culturelles et professionnelles, nous avons accordé deux subventions de moindre envergure: une pour un spectacle de danse à Calgary et une autre pour un atelier sur la gestion coopérative des ressources en eau potable en Asie du Sud, à l'université de la Colombie-Britannique.

Le programme d'été

Le programme d'été a été pour moi une expérience unique, une des plus stimulantes intellectuellement et une des plus gratifiantes que j'aie connue à ce jour. Ma rencontre avec les autres boursiers a été très inspirante...

Terry Sundin

Participant du Programme d'été 1998

Université de Guelph

Le programme d'été a pour objet de familiariser de jeunes canadiens avec les défis que pose le développement en Inde. L'Institut convie chaque année, à cet effet, un groupe d'étudiants universitaires à un séjour dans ce pays.

L'année 1998 a marqué un jalon pour le programme d'été: c'était le 25ième voyage d'études organisé par l'Institut Shastri. Les étudiants participants ont obtenu six crédits universitaires équivalents à une année complète de cours, dans le cadre du programme d'études en développement international de l'université Dalhousie. Les étudiants ont dû fournir une contribution financière pour le séjour de neuf semaines mais l'essentiel des coûts était assumé par l'Agence canadienne de développement international et l'Institut.

Les quinze participants venaient des universités suivantes: Victoria, Colombie-Britannique, Alberta, Toronto, York, Guelph, McMaster, Queen's, McGill et Dalhousie. Ils poursuivaient des études en développement international, relations internationales, économie, sciences politiques, sciences de l'environnement, géographie, travail social, études religieuses et biologie. Ils ont été choisis parmi un bassin de candidats qui ont répondu à un concours publicisé à l'échelle nationale. Les principaux critères de sélection étaient: les résultats scolaires, l'intérêt pour l'Inde ou pour les études sur le développement (leur choix de cours en faisant foi), le court essai que les candidats devaient rédiger sur les raisons motivant leur participation au programme, les lettres de recommandation de deux de leurs professeurs et une expérience de travail bénévole pertinente. Neuf des treize candidates et deux candidats masculins étaient des étudiants terminant leur baccalauréat et six étaient des étudiants de maîtrise.

Le premier objectif du programme de 1998 était de comparer les modèles de développement utilisés au Kerala avec ceux d'autres régions de l'Inde. Les participants, regroupés en équipe, ont vécu, voyagé, étudié et entrepris des recherches de juin à août. Ils ont passé six semaines de cette période dans deux institutions de recherche et fait quelques visites sur des emplacements de projets à proximité. Les trois autres semaines ont été consacrées aux questions d'orientations du programme, à la rédaction du compte-rendu, à l'évaluation de même qu'au voyage.

Le programme de 1998 était sous la direction de M. Zachariah, professeur en éducation internationale comparée et en études sur le développement à l'université de Calgary et ancien membre du Conseil d'administration de l'Institut, avec la collaboration d'universitaires du G.B.Pant Institute of Himalayan Environment and Development à Almora (Uttar Pradesh), et de School of Management Studies of the Cochin University of Science and Technology (CUSAT) à Kochi (Kerala). M. P. K. Samal à Almora ainsi que M.M. K. K. George et D. Rajasenan à Kochi agissaient à titre de directeurs locaux. A Almora les étudiants ont eut l'opportunité de rencontrer M. John R. Wood de l'UBC qui rédige un livre sur la question de l'aménagement de la Narmada. Des professeurs de l'UBC et de l'université Simon Fraser ont participé aux séminaires d'orientation tenus à Burnaby et New Delhi. Des étudiants de CUSAT, des chercheurs, des militants pour les droits sociaux et d'autres personnalités ont donné des conférences et rencontré les étudiants canadiens.

Les différents volets du programme d'été, conférences, visites de sites, séminaires, lectures publiques et dissertations d'étudiants étaient orientés autour d'un ou de plusieurs des quatre thèmes majeurs suivants: environnement et développement, égalité des sexes et développement, secteur privé et développement et mouvements de réformes socio-économiques. Mentionnons, à titre d'exemple du travail entrepris, quatre titres parmi les rapports finaux des étudiants: "La sauvegarde de la biodiversité, le biopiratage et les droits des paysans en Inde", "Femmes, déesses et pouvoir: réinterpréter la religion Hindoue dans l'optique du changement social en Uttar Pradesh et au Kerala", "Le People's Plan au Kerala à la lumière des politiques d'ajustement structurel", "L'activisme judiciaire et les litiges environnementaux dans des causes d'intérêt public au Canada et en Inde".

Le comité d'études indiennes a reçu 56 demandes pour les 15 places offertes en 1999 au programme d'été en Inde. Les candidats choisis viennent d'une grande variété de disciplines et de diverses universités à travers le Canada.

Le programme de journalisme

L'essentiel de mon étude porte sur le nécessaire équilibre entre le développement économique et la protection de l'environnement, et le rôle que peuvent jouer les tribunaux ou les organismes para-judiciaires pour aider le gouvernement à atteindre cet objectif... J'ai passé la plupart du temps de mes deux mois de séjour à étudier le rôle que jouent les tribunaux canadiens dans le respect des lois environnementales, en particulier celles qui concernent la protection de l'environnement... Le but de mon étude n'est pas de définir des solutions rapides et faciles aux problèmes environnementaux mais de soulever un certain nombre de questions, dont celles-ci: que peut apprendre l'Inde de l'expérience canadienne en gestion de l'environnement? Le Canada peut-il tirer parti des expériences d'activisme judiciaire devant les tribunaux indiens, à propos de problèmes environnementaux, afin d'introduire une réforme des lois qui satisfassent aux exigences de ses citoyens? Le modèle canadien de contrôle gouvernemental en matière de gestion de l'environnement et de l'exploitation des ressources a-t-il été vraiment efficace? Le gouvernement indien peut-il tirer des leçons de l'exemple canadien? L'Inde peut-elle, afin de favoriser une meilleure compétitivité de ses entreprises, contourner les divers stades de développement des stratégies de gestion environnementale qu'a dû traverser le Canada? Est-ce que les procès au nom de l'intérêt public et les interventions devant les tribunaux, basés sur un régime de droits, sont véritablement des solutions réalistes et viables aux éternels et envahissants problèmes de pollution environnementale?

Je voudrais féliciter l'Institut Shastri qui a parrainé ce programme de journalisme. A mon sens, le programme fournit une plateforme unique pour rencontrer des chercheurs universitaires et étudier en profondeur un sujet en dehors de la précipitation du journalisme qui se pratique au quotidien. Ces deux mois m'ont permis d'analyser et de comprendre comme jamais auparavant la contribution du pouvoir judiciaire au gouvernement du pays.

Rapport d'étape

K. Nagaraj Sabapathy

Correspondant à la Cour suprême, Press Trust of India, programme de journalisme, boursier 1998

Affilié à la faculté de droit de l'université de Calgary

Le programme de journalisme entend promouvoir une plus grande sensibilisation des travailleurs des médias aux problèmes affectant le Canada et l'Inde. Le volet indien du programme prévoit le séjour au Canada de deux journalistes de niveau intermédiaire pour une période de quatre mois afin qu'ils examinent, en profondeur, une question qui les intéresse particulièrement, de préférence selon une approche comparative. La sélection des journalistes se fait sur la base d'un concours annoncé à l'échelle nationale.

Pendant la période 1998-99 trois journalistes ont fait le séjour de quatre mois au Canada et entrepris une étude en profondeur d'un sujet qui intéressait réciproquement l'Inde et le Canada. Un des journalistes a bénéficié d'un prolongement de séjour de deux mois. Chacun était affilié à une université canadienne.

Autres activités subventionnées dans le cadre du Projet ACDI-Shastri

Avec des fonds provenant du projet ACDI-Shastri Phase I, l'Institut apporte un soutien direct aux cours de langues dans les universités canadiennes en affectant certaines sommes aux appointements du chargé de cours. Il s'agit d'assurer l'enseignement de langues indiennes au Canada au cours des sessions de printemps et d'été. La contribution est versée sur une base annuelle, de préférence à une université différente chaque fois. Le comité des études indiennes a recommandé l'octroi d'une subvention au Collège Huron (Université de Western Ontario) pour un cours d'Hindi durant l'été 2000. Pendant la période printemps-été 1998 la subvention a été attribuée à l'université de Regina pour un cours d'Hindi.

L'Institut attribue, grâce encore à des fonds du PAS phase I, des subventions de démarrage aux universités canadiennes pour des événements ou des activités susceptibles d'avoir un effet catalyseur pour la promotion ou la mise en valeur des études indiennes. Les récipiendaires pour la période 1998-99 étaient : l'université de Calgary, l'université de Lethbridge, l'université Dalhousie, l'université Saint Mary's et l'université de Waterloo.

Programme de microfilmage

Le programme de microfilmage est financé par le projet ACDI-Shastri et la subvention que le gouvernement indien accorde à l'Institut. Le programme consiste à enregistrer sur microfilms divers documents d'archives des Archives nationales de l'Inde. Une copie des microfilms est conservée aux Archives nationales et une autre à la bibliothèque de l'université de Toronto.

PROGRAMME INTERNATIONAL DES JEUNES

Nous avons acquis une meilleure compréhension et une meilleure expérience des méthodes de recherche qualitatives... amélioré nos compétences organisationnelles et nous avons pu discuter avec l'équipe indienne de notions théoriques issues de la littérature spécialisée. Nous avons, de concert avec l'équipe indienne, travaillé à établir un partenariat efficace pour mener à bien les activités de notre projet. Lors des préparatifs sur le terrain, nous avons eu la chance d'échanger avec des leaders et des membres de la communauté par le biais de rencontres d'information informelles sur notre projet de recherche... Nous aimerions remercier l'ACDI qui nous a offert cette opportunité et l'Institut Shastri pour son appui et son dévouement constants qui ont grandement contribué au succès de notre stage.

Shelly Abdool et Sophie Dupéré

Projet de partenariat ACDI/Shastri, "Autonomie sociale et santé des femmes: une route qui mène à un plus grand pouvoir des femmes?", faculté des sciences infirmières, Université de Montréal et Aga Khan Health Service en Inde.

Cette année, la Division Action Jeunesse de l'Agence canadienne de développement international a accepté la demande de participation de l'Institut Shastri à son programme de stage international pour les récents diplômés canadiens. Le programme a été lancé à l'automne 1998 et l'Institut a retenu les services de cinq jeunes professionnels. Dans le cadre du programme de partenariat, quatre stagiaires oeuvrent à l'intérieur de deux groupes de recherche bi-nationaux dans le domaine

de la recherche et du développement en Inde. Ils ont passé environ trois mois avec l'équipe canadienne et environ le même temps avec l'équipe indienne. Le cinquième jeune professionnel est apprenti agent de programme à notre bureau canadien et travaille à la coordination de divers programmes. Les cinq stagiaires ont trouvé l'expérience inappréciable. Comme le mentionnait le rapport du président, l'Institut offrira de nouveau ce programme durant la période 1999-2000.

EN CONCLUSION

Passant en revue cette année et les événements qui ont eu cours, on ne peut s'empêcher de mentionner le difficile défi qu'a dû relever le bureau canadien de l'Institut en raison du vol des ordinateurs, en avril 1998, doublé d'une panne des systèmes de sauvegarde des données. Des documents importants, dont des documents administratifs de plusieurs programmes, se sont perdus. En dépit de cela l'Institut a continué, par le biais de ses programmes, à dispenser ses services à la communauté universitaire. Il faut ici féliciter le professionnalisme et le dévouement du personnel qui a dû redoubler d'effort pour pallier aux pertes subies.

Au bureau indien l'année a été marquée par des améliorations aux équipements, aux systèmes informatiques et au fonctionnement général du bureau. Le tout s'est déroulé sous la supervision du directeur administratif, M. K. Lakhtakia, avec l'aide précieuse des nouveaux et anciens membres du personnel.

Mentionnons enfin, qu'après avoir connu quelques années de déficits d'opérations à cause de la disparition de certaines sources importantes de financement, notre bureau canadien a enregistré en 1998-99, pour la deuxième année consécutive, un surplus budgétaire. Le bureau indien a terminé l'année, quant à lui, dans les limites du budget prévu, conséquence d'une gestion saine et circonspecte. Dans l'ensemble l'Institut Shastri a réussi à augmenter ses fonds de réserve de sorte qu'il peut faire face à d'éventuelles instabilités de financement.

Lavinia Mohr

Directrice générale

SHASTRI

Points saillants financiers

1998 - 1999

Institut Indo-Canadien Shastri Bureau du Canada, Calgary

Bilan	31 mars		Compte de recettes et dépenses	31 mars	
	1999 \$	1998 \$		1999 \$	1998 \$
Actif			Recettes		
Actif à court terme			Exploitation	68,524	88,958
Encaisse	82,867	93,369	Programmes		
Dépôts à terme	239,085	386,700	Projet ACIDI/Shastri		
Débiteurs			phase 1 et 2	636,247	642,192
Programme	174,447	1,026	Programme d'études		
Intérêt	2,135	1,589	canadiennes	211,908	205,432
Taxe sur les			Programmes spéciaux	29,589	2,416
produits et services	6,481	2,897	Programme international		
Charges payées d'avance	178,200	13,360	des jeunes	70,379	-
	683,215	498,941		1,016,647	938,998
Immobilisations	27,889	19,672	Dépenses		
Total de l'actif	711,104	518,613	Exploitation	282,944	288,847
			Programmes		
Passif et capitaux propres			Projet ACIDI/Shastri		
Passif			phase 1 et 2	436,674	482,123
Passif à court terme			Programme d'études		
Créditeurs	39,342	29,624	canadiennes	170,651	163,432
Sommes dues au			Programmes spéciaux	29,589	5,416
bureau indien	27,050	13,826	Programme international		
			des jeunes	55,379	-
	66,392	43,450		975,237	939,818
Capitaux propres	526,695	398,556	Recettes (Perte) nettes	41,410	(820)
	593,087	442,006	Excédent non affecté, début	76,607	77,427
			de l'exercice		
Solde	118,017	76,607	Excédent non affecté, fin	118,017	76,607
	711,104	518,613	de l'exercice		

Note: Ces points saillants financiers sont fondés sur les états financiers vérifiés de l'Institut pour 1998-1999 mais ne sont pas vérifiés. Les états financiers, vérifiés par Grant Thornton pour le bureau du Canada et par Khanna Gulati & Associates pour le bureau de l'Inde, peuvent être consultés aux bureaux de l'Institut.

Institut Indo-Canadien Shastri

Bureau de l'Inde, New Delhi

Bilan	31 mars		Compte de recettes et dépenses	31 mars	
	1999 Rs.	1998 Rs.		1999 Rs.	1998 Rs.
Actif			Recettes		
Immobilisations			Exploitation	4,519,293	4,014,668
Montant brut	3,744,483	3,489,714	Programmes		
Moins amortissement	(2,168,502)	(2,319,147)	Projet ACDI/Shastri	7,375,026	7,935,607
Montant net	1,575,981	1,170,567	Programme d'études canadiennes/activités spéciale	2,329,512	745,309
Actif à court terme, prêts et avances			Programme de bibliothèque	5,161,622	3,879,791
Encaisse et soldes bancaires	5,566,073	5,536,286	Programme de bourses	2,594,505	3,306,856
Autres éléments d'actif à court terme	186,039	30,194		21,979,959	19,882,231
Prêts et avances	2,248,328	1,722,189	Dépenses		
	8,000,440	7,288,669	Exploitation	4,150,667	3,795,292
	9,576,421	8,459,236	Programmes		
Passif et capitaux propres			Projet ACDI/Shastri	7,375,026	7,935,607
Passif			Programme d'études canadiennes/activités spéciale	2,329,512	745,309
Passif à court terme	7,120,653	6,754,766	Programme des bibliothèques	5,161,622	3,879,791
Passif à long terme			Programme de bourses	2,594,505	3,306,856
Subventions d'équipement	2,029,916	1,423,702	Amortissement	410,222	278,213
Capitaux propres			Moins reprise sur subventions d'équipement	(186,680)	(60,233)
Excédent accumulé	425,852	280,768		21,834,874	19,880,835
	9,576,421	8,459,236	Montant net (déficit)	145,084	1,396
			Excédent accumulé reporté de l'exercice précédent	280,768	279,372
			Excédent accumulé	425,852	280,768

Note: Ces points saillants financiers sont fondés sur les états financiers vérifiés de l'Institut pour 1998-1999 mais ne sont pas vérifiés. Les états financiers, vérifiés par Grant Thornton pour le bureau du Canada et par Khanna Gulati & Associates pour le bureau de l'Inde, peuvent être consultés aux bureaux de l'Institut.

SHASTRI

Membres de la direction

Présidente
Carole M. Farber
Université Western Ontario

Secrétaire
Stephen Inglis
Musée canadien des civilisations

Trésorier
Hugh Johnston
Université Simon Fraser

Membre à titre personnel
Shyamal Bagchee
Université d'Alberta

Directrice générale
Lavinia Mohr

Vice-président
(bureau de l'Inde)
Joseph Tharamangalam

Directeur administratif
(Bureau de l'Inde)
M.K. Lakhtakia

Conseil d'administration

Carole M. Farber
Présidente

Rajanikanta Verma
Haut-Commissaire de l'Inde

P. R. Dasgupta
Président
Conseil consultatif indien

N. Merrill Distad
Président
Comité consultatif du programme
des bibliothèques

Flora MacDonald
(ex officio) Présidente
Conseil consultatif canadien

Shyamal Bagchee
Université d'Alberta

Laurence Preston
Université de la Colombie-
Britannique

David Siegel
Université Brock

Douglas Peers
Université de Calgary

Stephen Inglis
Musée canadien des civilisations

Reeta Chowdhari Tremblay
Université Concordia

O.P. Kamra
Université Dalhousie

O.P. Dwivedi
Université de Guelph

Bhagwan D. Dua
Université de Lethbridge

G.N. Ramu
Université du Manitoba

Narendra Subramanian
Université McGill

David Kinsley
Université McMaster

Ena Dua
Université Queen's

Larry Symes
Université de Regina

Paul Bowlby
Université Saint Mary's

Braj Sinha
Université de Saskatchewan

Hugh Johnston
Université Simon Fraser

Milton Israel
Université de Toronto

Margot Wilson-Moore
Université de Victoria

James Walker
Université de Waterloo

Manjunath Pendakur
Université Western Ontario

Ananya Mukherjee-Reed
Université York

SHASTRI

Comités permanents

Conseil consultatif canadien

Flora MacDonald
(Présidente)
Ottawa, Ontario

Escott M. Reid
(Président honoraire)
Ste. Cécile De Masham,
Québec

Sonja Bata
Bata International Centre
Don Mills, Ontario

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp.
Kingston, Ontario

John Hadwen
Ottawa, Ontario

David Hopper
Washington, D.C.

Cécile Latour
Ministère des affaires
étrangères et du commerce
international
Ottawa, Ontario

Charles Lussier
Ottawa, Ontario

Geoffrey Pearson
Ottawa, Ontario

Sagar V. Sachdev
Toronto, Ontario

Eric Trigg
Montréal, Québec

Rajanikanta Verma
Haut-commissaire de l'Inde
au Canada
Ottawa, Ontario

Carole M. Farber
Présidente, Institut Shastri

Lavinia Mohr
Directrice générale
Calgary, Alberta

Comité des études canadiennes

Sandra Djwa (Présidente)
Université Simon Fraser

Daniel Salée
Université Concordia

James Walker
Université de Waterloo

Barbara Godard
Université York

Lavinia Mohr (ex officio)
Directrice générale

Comité des conflits d'intérêt

Bhagwan D. Dua
Lethbridge

Comité des études indiennes

Reeta Chowdhari Tremblay
(Présidente)
Université Concordia

Kenneth Bryant
Université de la Colombie
Britannique

Douglas Peers
Université de Calgary

Virginia Appell
Université Dalhousie

Leona Anderson
Université de Regina

Lavinia Mohr (ex officio)
Directrice générale

Comité du programme des bibliothèques

N. Merrill Distad (Président)
Université d'Alberta

Gabriella Hochmann
Université Concordia

Anne Pottier
Université McMaster

Cheryl Whitlock
Université de Saskatchewan

Devinder Nath
Université Western Ontario

Janice Kreider
Université de la Colombie
Britannique

Holly Melanson
Université Dalhousie

Carrol Lunau (Observatrice)
Bibliothèque Nationale du
Canada

Moninder Bubber
Université Simon Fraser

Tiit Kodar
Université York

Margaret Grove
Université Brock

Lorne Bruce
Université de Guelph

Dianne Cook
Université Queen's

Michael Rosenstock
Université de Toronto

Lavinia Mohr (ex officio)
Institut indo-canadien Shastri
(Bureau du Canada)

Saundra Lipton
Université de Calgary

Michael Perry
Université de Lethbridge

Larry MacDonald
Université de Regina

June G. Thomson
Université de Victoria

S.D. Sayal
Institut indo-canadien Shastri
(bureau de l'Inde)

Manon Guilbert
Musée canadien des civilisa-
tions

Bob Lincoln
Université du Manitoba

Douglas Vaisey
Université Saint Mary's

Shabiran Rahman
Université de Waterloo

Syed M. Naseer
Université McGill

Comité des nouvelles initiatives

David Siegel (Président)
Université Brock

Chander Datta
Cancoil Thermal Corp

David Hopper
Washington D.C.

Stephen Inglis
Musée canadien des civilisations

Comité de mise en candidature

Doug Peers (Président)
Université de Calgary

Margot Wilson-Moore
Université de Victoria

Ena Dua
Université Queen's

Conseil consultatif indien

P.R. Dasgupta (Président)
Secrétaire, Département de
l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Peter Walker
Haut-commissaire du Canada
en Inde

Madan Mohan Jha
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Alok Prasad
Secrétaire adjoint (AMS)
Ministère des affaires
extérieures

G. D. Sharma
Secrétaire
Commission des subventions
aux universités

B. Pakem
Vice-recteur
Université North-Eastern
Hill, Shillong

V.K. Natraj
Professeur, Institut des études
sur le développement
Université de Mysore

Jokhan Singh
Professeur, Statistiques
School of Studies in
Statistics,
Université Vikram, Ujjain

Dinesh Singh
Professeur, Département de
mathématiques
Université de Delhi

Stephen Gibbons
Premier secrétaire
Coopération et
développement
Haut-commissariat canadien

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité administratif

Madan Mohan Jha
(président)
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de
l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Sudhir Nath
Conseiller financier
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

V.K. Natraj
Institut des études sur le
développement
Université de Mysore

Dinesh Singh
Professeur, Département de
mathématiques
Université de Delhi

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

Joseph Tharamangalam
Vice-président
(bureau de l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri
(ex officio)

Comité du programme de développement en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
Vice-président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

Dipanker Gupta
Professeur, département de
sociologie
Université Jawaharlal Nehru

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

Dinesh Singh
Professeur, département de
mathématiques
Université de Delhi

C. P. Srivastava
Secrétaire adjoint
Commission des subventions
aux universités

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Shastri Indo-Canadian
Institute

Comité de sélection des bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
(Président)
Vice-Président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

Madan Mohan Jha
(Président)
Secrétaire adjoint
(U. & E.S.)
Département de l'Éducation
Ministère du Développement
des ressources humaines

Johanne Forest
Deuxième secrétaire
Haut-commissariat canadien

C. P. Srivastava
Secrétaire adjoint
Commission des subventions
aux universités

Dinesh Singh
Professeur, département de
mathématiques
Université de Delhi

Sujatha Patel
Département de sociologie
Université de Pune

Malashri Lal
Département d'anglais
Université de Delhi
South Campus

M.K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité d'experts, inde (pré-sélection) bourses en études canadiennes

Joseph Tharamangalam
Vice-président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

S. N. Jha
Centre for Political Studies
School of Social Sciences
Université Jawaharlal Nehru

R. P. Kaushik
Centre for American & West
European Studies
School of International
Studies
Université Jawaharlal Nehru

Monorama Tripathi
Département d'anglais
Université Chaudhary
Charan Singh
Meerut

Malashri Lal
Département d'anglais
University de Delhi
South Campus

Meenlochna Vats
Maître de conférences,
département d'histoire
Delhi College of Arts &
Commerce
University de Delhi

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité des bourses en journalisme

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

S. Narendra
Agent principal à
l'information
Press Information Bureau
Gouvernement de l'Inde

H.S. Rao
Rédacteur en chef et adjoint
au directeur général
Press Trust of India

N.M.A. Quaraishi
Professeur (Cinéma)
Jamia Millia Islamia

Shyam Malhotra
Rédacteur en chef
Data Quest

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité du projet de microfilmage

S. Sarkar
Directeur général en exercice,
Archives nationales de l'Inde

Ajay Shankar
Directeur général,
Archaeological Survey of
India

Hari Dev Sharma
Directeur
Nehru Memorial Museum
and Library
Président du Indian Council
of Historical Research

K. M. Srimah
Chef du département
d'histoire
Université de Delhi

Lokesh Chandra
Directeur
Université de Delhi

Joseph Tharamangalam
Vice-Président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

M. K. Lakhtakia
(ex officio)
Directeur administratif
Institut indo-canadien Shastri

Comité de sélection des bourses femmes et développement et études sur le développement

Joseph Tharamangalam
(Président)
Vice-président (bureau de
l'Inde)
Institut indo-canadien Shastri

K.N. Panikkar
Centre for Historical Studies
Université Jawaharlal
Nehru, New Delhi

Zoya Hason
Centre for Political Studies
Université Jawaharlal Nehru
New Delhi

Shobita Jain
Département de sociologie
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M. Aslam,
Département de
développement rural
Indira Gandhi National
Open University
New Delhi

M.K. Lakhtakia
Directeur administratif

SHASTRI

1998–1999
Rapport Annuel

